Организация Объединенных Наций S/PV.6427



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6427-е заседание

Понедельник, 22 ноября 2010 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель:	сэр Марк Лайалл Грант	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
	Австрия	г-н Майр-Хартинг
	Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
	Бразилия	г-жа Виотти
	Китай	г-н Ван Минь
	Франция	г-н Бриан
	Габон	г-н Иссозе-Нгонде
	Япония	г-н Кодама
	Ливан	г-жа Зиаде
	Мексика	г-н Пуэнте
	Нигерия	г-н Онемола
	Российская Федерация	г-н Карев
	Турция	г-н Апакан
	Уганда	г-н Ругунда
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2010/579)

10-64594 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2010/579)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Афганистана, Аргентины, Армении, Австралии, Азербайджана, Бангладеш, Ботсваны, Канады, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Египта, Грузии, Германии, Ганы, Индии, Индонезии, Израиля, Италии, Лихтенштейна, Марокко, Норвегии, Пакистана, Перу, Филиппин, Португалии, Республики Корея, Словении, Шри-Ланки, Судана, Швейцарии, Сирийской Арабской Республики, Уругвая и Боливарианской Республики Венесуэла, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя представители вышеуказанных стран занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатору чрезвычайной помощи г-же Валери Амос и заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ну Алену Леруа.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека г-же Наванетхем Пиллэй и Генеральному директору Международного комитета Красного Креста г-ну Иву Даккору.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от Его Превосходительства г-на Педро Серрано с просьбой пригласить его в качестве исполняющего обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. Если нет возражений, я буду считать, что Совет согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры Его Превосходительству г-ну Педро Серрано.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Серрано занять место, отведенное для него в зале Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2010/579, в котором содержит доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

На рассмотрении членов Совета находится текст заявления Председателя от имени Совета по теме сегодняшнего заседания. В соответствии с пониманием, достигнутым между членами Совета, я буду считать, что члены Совета Безопасности утверждают заявление, которое будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2010/25.

Решение принимается.

На сегодняшнем заседании Совет Безопасности заслушает брифинги г-жи Валери Амос,

г-на Алена Леруа, г-жи Наванетхем Пиллэй и г-на Ива Даккора.

Сейчас я хочу предоставить слово г-же Валери Амос и поздравить ее в связи с ее первым выступлением в Совете Безопасности.

Г-жа Амос (*говорит по-английски*): Сегодняшний брифинг в Совете Безопасности, посвященный защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, предоставляет возможность оценить прогресс, достигнутый в обеспечении выполнения сторонами в конфликте их обязательств по защите гражданских лиц.

В докладе Генерального секретаря (S/2010/579) описывается весьма мрачная картина состояния дел в области защиты гражданского населения. Все положительные и обнадеживающие явления во многом сводятся на нет в результате того, что происходит на местах, а именно, в результате продолжающегося невыполнения сторонами в конфликте их международно-правовых обязательств по обеспечению защиты гражданских лиц, а также в результате неспособности национальных властей и международного сообщества в целом обеспечить их подотчетность на конструктивной, всеобъемлющей и систематической основе.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря, за прошедшие 18 месяцев был достигнут определенный прогресс в деле дальнейшего укрепления подхода Совета к обеспечению защиты. Наглядным свидетельством этому служат принятые Советом тематические резолюции о защите гражданских лиц, о женщинах и мире и безопасности и о детях и вооруженных конфликтах. О достигнутом прогрессе также свидетельствуют растущее число резолюций, посвященных конкретным ситуациям, в подготовке которых важную роль играла неофициальная группа экспертов Совета Безопасности по вопросу о защите гражданских лиц, дальнейшее развитие норм международного права, усилия органов Организации Объединенных Наций, в первую очередь гуманитарных учреждений и миротворческих миссий, и других международных и неправительственных организаций, направленные на укрепление защиты на местах, и, безусловно, мужество и изобретательность самого затронутого конфликтами населения.

Это важные и обнадеживающие явления, однако, как ясно подчеркивается в докладе Генерального секретаря, необходимо приложить более активные усилия для решения пяти основных задач в целях обеспечения более эффективной защиты гражданских лиц. К числу этих задач относятся: обеспечение более строгого соблюдения сторонами в конфликте норм международного права, обеспечение более строгого соблюдения правовых норм негосударственными вооруженными группами, обеспечение более эффективной защиты со стороны миротворческий и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций, расширение доступа к гуманитарной помощи и усиление ответственности за правонарушения.

Особо большое значение по-прежнему имеет обеспечение более строгого соблюдения сторонами конфликта норм международного права, особенно в ходе враждебных действий. В таких странах, как Афганистан, Демократическая Республика Конго, Сомали и Судан гражданские лица часто становятся целью или жертвами неизбирательных или несоразмерных нападений.

В Демократической Республике Конго «Армия сопротивления Бога» с января этого года совершила свыше 200 нападений на деревни на северо-востоке страны. Согласно сообщениям, в период с июля по сентябрь было совершено 75 нападений в Центральноафриканской Республике, Демократической Республике Конго и Южном Судане. В ходе этих нападений 90 гражданских лиц были убиты и свыше 100 человек похищено.

В Сомали столкновения в Могадишо и на юге центральной части страны по-прежнему приводят к ранениям, гибели и перемещению большого числа гражданских лиц. В период с июля по сентябрь не менее 300 человек было убито и более 500 ранено в ходе столкновений между силами правительства и их союзниками и повстанческими группами. Ежемесячно как минимум 8000 сомалийцев покидают эту страну.

У меня по-прежнему вызывают глубокую озабоченность продолжающие поступать сообщения о совершаемых Суданскими вооруженными силами нападениях, включая воздушную бомбардировку, в населенных пунктах района Джебель-Марра в Дарфуре. Это приводит к гибели и ранениям гражданского населения, а также перемещению около 100 000 человек. В результате ограниченности доступа гуманитарной помощи, главным образом из-за

вводимых правительством ограничений, трудно получить четкую картину сложившейся ситуации, числа и мест расположения перемещенных лиц и других уязвимых групп.

В тех случаях, когда мы не в состоянии продвигать или поощрять соблюдение норм права, Совет должен прилагать больше усилий к обязательному обеспечению их соблюдения. Это включает проявление выраженной в резолюции 1894 (2009) готовности реагировать на конфликтные ситуации, в которых жертвами оказываются гражданские лица или чинятся преднамеренные препятствия предоставлению гуманитарной помощи.

Я хотела бы обратить особое внимание на обеспокоенность, которая отмечается в докладе по поводу гуманитарных последствий взрывчатых боеприпасов, особенно в случае их применения в густонаселенных районах. Как могут засвидетельствовать жители Багдада, Газы, Могадишо, района Ванни в Шри-Ланке и в других местах, взрывчатые боеприпасы, такие, как артиллерийские снаряды, ракеты и боеголовки и бомбы, могут причинить значительные и долговременные страдания мирным жителям в случае их применения в густонаселенных районах. Гражданские лица, оказавшиеся неподалеку от эпицентра взрыва, могут погибнуть или получить ранения в результате взрыва и осколочного воздействия такого оружия. Они могут пострадать в результате разрушения зданий или повреждения чрезвычайно важной для благополучия гражданского населения инфраструктуры, такой, как больницы и система канализации. И они живут, находясь под угрозой неразорвавшихся боеприпасов.

Я присоединяюсь к Генеральному секретарю и настоятельно призываю государства-члены, структуры Организации Объединенных Наций и международные и неправительственные организации внимательно рассмотреть вопрос о взрывчатых боеприпасах, в том числе через поддержку более тематического сбора и анализа данных о гуманитарных последствиях их применения. Я также настоятельно призываю государства-члены расширить сотрудничество в плане сбора и представления Организации Объединенных Наций и другим соответствующим сторонам информации о причиняемом гражданскому населению ущербе в результате использования взрывчатых боеприпасов. Не менее ценными были бы и программные заявления, в которых оговаривались бы условия, при которых взрывчатые боеприпасы могут использоваться в густонаселенных районах.

Обеспечение более строгого соблюдения международного гуманитарного права и международных норм в области прав человека будет оставаться далекой перспективой в случае отсутствия и полного непризнания необходимости поддержания систематического и последовательного диалога с негосударственными вооруженными группировками. Опыт, полученный в Колумбии, Либерии, Непале, Филиппинах, Сьерра-Леоне, Шри-Ланке, Судане и бывшей Югославии показывает, что жизнь людей можно спасти благодаря поддержанию диалога с вооруженными группировками в целях поиска путей соблюдения международного гуманитарного права в ходе проводимых ими боевых операций и действий общего порядка, обеспечения безопасного доступа для гуманитарных операций или разубеждения их в допустимости использовании определенных видов оружия.

Все большее число государств-членов признают важность диалога в гуманитарных целях, тем не менее, это должно воплотиться в более широкое рассмотрение возможных гуманитарных последствий национальных юридических и политических инициатив, которые в результате препятствуют усилиям гуманитарных работников, направленным на установление диалога с вооруженными группировками в гуманитарных целях. Я испытываю все большую озабоченность в связи с ростом числа национальных законов и стратегий в области гуманитарного финансирования, ограничивающих налаживание гуманитарного диалога с негосударственными вооруженными группировками, которые зачислены в разряд террористических организаций. В Соединенных Штатах, например, внутреннее законодательство определяет «материальную поддержку» таким образом, что к ней относятся информационно-пропагандистская деятельность, предоставление технических специалистов и консультативных услуг даже тогда, когда такая деятельность направлена на то, чтобы заставить эти негосударственные субъекты вести себя в соответствии с нормами международного права.

Государства-доноры по-разному понимают грань между прямой или косвенной, преднамеренной или непреднамеренной материальной поддержкой установленных террористических организаций; а также и то, каким образом они определяются в

стратегиях финансирования гуманитарной деятельности. В результате имеется сложная сеть бюрократических ограничений, требующих длительной проверки партнерских организаций, а в некоторых случаях однозначного запрета на контакты с установленными террористическими организациями в качестве условия финансирования.

Гуманитарные субъекты сталкиваются с уголовной ответственностью и преследованием за контакты с установленными террористическими организациями в ходе, например, обеспечения освобождения детей-солдат или лишь за оказание помощи гражданскому населению в районах, находящихся под контролем таких организаций. Подобные меры могут скорее отдалить, а не приблизить нас к достижению цели защиты гражданского населения.

От Чада до Кот-д'Ивуара, от Демократической Республики Конго до Либерии и от Сьерра-Леоне до Судана миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в значительной степени способствуют укреплению защиты гражданского населения. Принимаются важные меры по дальнейшему обеспечению более эффективного выполнения мандатов на защиту такими миссиями на основе рекомендаций, вынесенных в ноябре 2009 года по итогам независимого исследования, проведенного по совместному указанию Управления по координации гуманитарных вопросов и Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ). Г-н Леруа расскажет об этом чуть позже.

Я хотела бы остановиться на трех вопросах, затронутых в докладе Генерального секретаря.

Первое — сокращение численного состава миссий. В последние месяцы начался вывод миротворцев Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, а полный вывод Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде намечен на конец этого года. Последствия для защиты и гуманитарные последствия сокращения разные в зависимости от местных условий. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы сокращение численного состава было основано на достижении четких страновых контрольных показателей, в том числе в отношении защиты гражданских лиц. В противном случае это может привести к нестабильности, насилию и дальнейшим проблемам в плане защиты населения.

До сокращения операций Совет Безопасности должен настаивать на установлении контрольных показателей, связанных с защитой гражданских лиц, и учреждении соответствующего механизма оценки достигнутого прогресса с учетом таких контрольных показателей и предоставления информации о нем. В резолюции 1923 (2010) о положении в Чаде даются наглядные примеры в обоих отношениях. Необходимо также оперативно рассмотреть возможные финансовые последствия для гуманитарных работников и участников процесса развития, которые остаются после вывода миссии. Государства-члены должны полностью осознавать необходимость повышения добровольных взносов на цели поддержки осуществляемых важных гуманитарных мероприятий и мероприятий в области развития, особенно мероприятий, связанных с защитой мирных граждан.

Во-вторых, защита гражданских лиц является общей ответственностью. Гуманитарные работники и миротворцы играют разные роли и несут разную ответственность, но стратегически их необходимо рассматривать в комплексе на согласованной основе. Я рассчитываю на завершение разработки стратегических рамок, подготовкой которых занимается ДОПМ совместно с другими субъектами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они легли в основу разработки комплексных стратегий миссий по поддержанию мира. Я надеюсь, что это позволит сделать большой шаг в направлении обеспечения необходимой координации и консультаций между различными субъектами и укрепить наши совместные усилия на местах.

В-третьих, в подходах к защите должно предусматриваться участие затрагиваемых общин и использование их возможностей. Это должно быть включено в стратегии операций по защите.

Доступ является основополагающим условием гуманитарной деятельности, однако, как об этом говорится в приложении к настоящему докладу, слишком часто доступу чинятся препятствия. Бюрократические барьеры, активные боевые действия, преднамеренные нападения на гуманитарных работников, экономически мотивированные хищения гуманитарных товаров и оборудования продолжают подрывать усилия по защите нуждающихся лиц и оказанию им помощи.

В резолюции 1894 (2009) Совета Безопасности с глубокой озабоченностью отмечаются суровость и широкое распространение ограничений, препятствующих гуманитарному доступу, а также частотность и серьезность нападений на гуманитарный персонал и существенные последствия таких нападений для гуманитарных операций. Далее в резолюции подчеркивается необходимость в том, чтобы стороны в конфликте сотрудничали с сотрудниками гуманитарных миссий с целью обеспечения и облегчения доступа к затронутым конфликтом группам населения. Крайне важно, что в резолюции подтверждается роль Совета Безопасности в содействии обстановке, способствующей облегчению гуманитарного доступа к нуждающимся в помощи.

Дальнейшее уделение Советом Безопасности внимания проблемам ограничений доступа весьма приветствуется. Необходима, однако, бóльшая точность в определении характера таких ограничений, а также необходимо принимать меры реагирования на них. Совет Безопасности должен обеспечить укрепление подотчетности в связи с серьезными случаями преднамеренных задержек или отказов в доступе персоналу гуманитарных операций, а также ситуации, связанные с нападениями на гуманитарных работников. Этого можно достичь путем содействия проведению судебных разбирательств внутри страны или путем передачи дел в Международный уголовный суд. В соответствии с резолюцией 1894 (2009) я готова обратить внимание Совета Безопасности на ситуации, в которых совершаются преднамеренные действия против гуманитарных операций, и предложить возможные меры реагирования для их рассмотрения Советом.

Как подчеркивается в резолюции 1894 (2009), главная обязанность за обеспечение привлечения к ответственности за нарушения международного и гуманитарного права возложена в первую очередь на государства. В действительности это означает распространение информации о международном гуманитарном праве и правах человека. Это означает подготовку комбатантов и обеспечение того, чтобы отдаваемые им приказы и инструкции соответствовали нормам международного права и соблюдались на практике. В случае нарушений это означает необходимость проведения расследования и привлечения виновных к судебной ответственности.

К сожалению, несмотря на увеличение числа заявлений о серьезных нарушениях гуманитарного права и прав человека в ходе современных конфликтов, случаев принятия дисциплинарных мер и судебных преследований на национальном уровне по-прежнему немного. В ряде ситуаций это происходит из-за отсутствия адекватного потенциала. Я хотела бы призвать государства-члены оказывать необходимую техническую и финансовую поддержку национальным усилиям или рассмотреть вопрос о создании так называемых «смешанных судов и трибуналов», как, например, в Камбодже и Сьерра-Леоне, для поддержки проведения столь необходимых расследований и судебных преследований на национальном уровне.

В других ситуациях причиной этого является отсутствие политической воли. Однако неоправданно замедленные или неэффективные национальные усилия не должны препятствовать обеспечению правосудия, в том числе на международном уровне. Учреждение международных следственных комиссий является важным подтверждением того, что факты нарушений будут преследоваться в соответствии с законом, а все жертвы будут услышаны. В то же время, хотя необходимость учреждения таких комиссий очевидна, этот процесс является зачастую излишне и пугающе политизированным. Мы должны найти пути для использования этих механизмов на более прочной и менее политически мотивированной основе. Как отмечает Генеральной секретарь, критическая проверка должна быть нормой. В связи с этим я приветствую намерение Генерального секретаря просить департаменты Секретариата, непосредственно занимающиеся инициированием и поддержкой расследований, провести анализ опыта Организации Объединенных Наций в этих процессах.

Помимо различных рекомендаций, предназначенных для Совета Безопасности и государств-членов, в докладе Генерального секретаря предусматривается проведение трех мероприятий, не имеющих четко выраженной направленности, но, тем не менее, исключительно важных для наращивания наших совместных усилий по обеспечению более эффективной защиты гражданских лиц. Во-первых, необходимо обеспечить всеобъемлющий подход к вопросу о защите. В резолюции 1894 (2009) Совет Безопасности вновь выражает свою готовность реагировать на конфликтные ситуации, в которых мишенью для нападений являются гражданские лица или в которых чинятся препятствия

оказанию гуманитарной помощи, в том числе на основе рассмотрения соответствующих мер, имеющихся в его распоряжении. Я хотела бы призвать Совет Безопасности распространить эту готовность также и на те конфликты, которые в настоящий момент не находятся на его рассмотрении. В связи с этим возникают озабоченности в плане обеспечения безопасности, причем того же порядка, что и находящиеся на повестке дня Совета Безопасности вопросы, а зачастую даже еще более острые, и, возможно, они в той же мере заслуживают или требуют внимания со стороны Совета Безопасности.

Во-вторых, нам необходимо применять последовательный подход. Нам необходимо сделать так, чтобы Совет Безопасности с большей последовательностью и более углубленно рассматривал вопросы защиты в тех ситуациях, на которые непосредственно обращается его внимание. В этом отношении решающее значение имеет систематическое применение положений памятной записки, обновленный вариант которой предстоит сегодня одобрить. Решающее значение имеет также и дальнейшее использование результатов работы неофициальной группы экспертов и рассмотрение других способов, позволяющих ей дополнительно информировать о происходящих в Совете Безопасности обсуждениях. Это станет важным шагами в этом направлении.

Наконец, мы должны обеспечить подход на основе подотчетности. Огромное значение отводится систематическому мониторингу и отчетности о результатах наших усилий, направленных на усиление защиты гражданских лиц. Мы должны проводить оценку и сообщать о том, в какой степени наши действия способствуют повышению уровня безопасности гражданских лиц. Это распространяется на все соответствующие стороны, а не только на миротворческие миссии, равно как и на соответствующие ситуации, в том числе ситуации не только с участием миротворцев. В соответствии с просьбой Генерального секретаря мы планируем разработать показатели систематического мониторинга и информирования о защите гражданских лиц в ходе вооруженных конфликтов.

Деятельность Совета Безопасности по защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах имеет исключительно важное значение. Окружающая нас реальность действует весьма отрезвляюще, но даже в этих условиях мы смогли добиться прогресса. Я надеюсь, что Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом и что защита гражданских лиц останется ключевым пунктом в его повестке дня.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-жу Амос за ее брифинг.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Алену Леруа, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

Г-н Леруа (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность по итогам всеобъемлющего брифинга, только что представленного г-жой Валери Амос, рекомендации которой я полностью поддерживаю, проинформировать Совет Безопасности о недавно предпринятых Департаментом операций по поддержанию мира (ДОПМ) усилиях, направленных на улучшение защиты гражданских лиц в рамках восьми миссий, мандатами на выполнение которых мы располагаем, а также, в более общем контексте, рассказать о прогрессе, достигнутом в осуществлении этих решающих сложных миссий.

Недавние трагические события, в частности произошедшие в Демократической Республике Конго, в ходе которых вооруженные формирования столь грубо пренебрегли жизнями и безопасностью гражданских лиц, стали трагическим напоминанием как о необходимости зашиты гражданского населения в тех районах, в которых мы располагаем соответствующими мандатами, так и об огромных связанных с этим трудностях. Мы должны признать — и информировать об этом общественность, что миротворческие операции не могут обеспечивать постоянную защиту всех гражданских лиц, в особенности в тех случаях, когда они развернуты на обширных территориях, а также в разгар конфликта. И международное сообщество, и те, кого мы должны защищать в силу наших обязанностей, должны понять, что миротворческие операции не могут подменять собой власть государства. Защита гражданских лиц должна в конечном итоге зависеть от устойчивых и законных государственных институтов. Миротворческие операции могут способствовать наращиванию потенциала этих институтов или его созданию, но они не могут и не должны их заменять.

При этом следует отметить, что в 2010 году Департамент миротворческих операций и Департамент полевой поддержки провели подробное исследование возможностей улучшения наших показателей в области защиты гражданских лиц. С учетом разработанной в начале этого года оперативной концепции мы уделили основное внимание пяти основным областям с целью улучшить свои действия по планированию и осуществлению мандатов в области защиты гражданского населения. Эти области включали в себя следующие: разработка стратегических рамок по обеспечению руководства для миссий в подготовке всеобъемлющих стратегий защиты гражданского населения; программы обучения как на этапе подготовки к развертыванию операции, так и непосредственно в ходе ее проведения, включающие в себя проведение серии разработанных по определенным сценариям учений для всех компонентов миссий; оценка потребностей в ресурсах и потенциале, необходимых для осуществления мандатов по защите; всестороннее исследование процессов планирования операций по защите как на этапе подготовки к их развертыванию, так и в рамках деятельности миссий; и наконец, усилия по наращиванию потенциала, в том числе определение стандартов потенциала для военных подразделений с целью уточнения показателей результативности для того, чтобы выполнить эти задачи, равно как и другие миротворческие задачи, предусмотренные нынешними мандатами.

(*говорит по-английски*)

Наши усилия в этой области уже оказали влияние на ситуацию на местах. Помимо трех миссий, которые ранее уже занимались разработкой стратегий в области защиты гражданского населения, четыре миссии в данный момент занимаются разработкой подобных стратегий, основываясь на подготовке в штаб-квартире проекта руководящих указаний. Данные руководящие указания направлены на оказание содействия миссиям в проведении систематического анализа соответствующих угроз, которым подвергаются гражданские лица в зонах проведения их операций, с тем чтобы лучше ориентировать свои усилия при решении этих проблем. Это включает в себя определение потенциалов, необходимых для обеспечения эффективного осуществления мандатов по защите гражданского населения.

Одним из наиболее красноречивых примеров осуществления подобных стратегий является, безусловно, Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК), в которой уже разработан и применяется целый ряд инновационных и практических подходов. Недавние усилия были сосредоточены на дальнейшем повышении уровня информированности контингента МООНСДРК о развитии ситуации, и, как уже известно членам Совета, на улучшении взаимодействия и контактов между войсками и населением. Такие меры должны, разумеется, подкрепляться способностью своевременного реагирования. Нехватка сил, особенно авиации, острее всего ощущается именно в таких ситуациях.

В Судане в этот критически важный период перед референдумом Миссия Организации Объединенных Наций в Судане совместно со страновой группой разработала окончательный вариант стратегии защиты гражданских лиц, которая повышает координацию между гражданским и военным компонентами Миссии и предусматривает совместное планирование потребностей в области защиты, определяет ответственных и возможные чрезвычайные ситуации.

В Дарфуре и Кот-д'Ивуаре наши миссии завершают разработку стратегий, предусматривающих анализ существующих в области защиты и возможных угроз и проблем, с которыми сталкиваются и могут сталкиваться гражданские лица, а также меры по снижению таких рисков.

Что касается Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ), то главными угрозами защите гражданских лиц здесь являются общественные беспорядки и преступления с применением насилия, включая сексуальное насилие. МООНЛ и Либерийская национальная полиция разрабатывают четкие практические процедуры, позволяющие членам общин информировать Миссию и либерийские власти о чрезвычайных ситуациях или серьезных инцидентах.

Если взглянуть на задачу планирования и обеспечения защиты гражданских лиц поближе, то становится ясно, что предпринятые нами до сих пор меры — это лишь начало постоянного процесса. Миротворцы военного, полицейского и гражданского компонентов по-прежнему просят предоставить им более подробные оперативные наставления от-

носительно их действий по защите гражданских лиц.

Хотя мы добились прогресса в деле внесения ясности в порядок выполнения миротворческими операциями мандатов по защите гражданских лиц, нам все еще необходимо более подробно определять пути обеспечения основными подразделениями миссий более эффективной повседневной защиты гражданских лиц. Такое оперативное руководство к действиям станет одним из главных элементов пакета документов по вопросу защиты гражданских лиц, который мы сейчас разрабатываем.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что работа по улучшению выполнения мандатов по защите гражданских лиц в рамках миротворческих операций Организации Объединенных Наций — это проблема не только ДОПМ и Департамента полевой поддержки. Необходимо, чтобы в этой работе также участвовали наши основные партнеры, в частности страны, которые предоставляют войсковые и полицейские контингенты и которые в итоге разворачивают свой персонал для обеспечения защиты гражданских лиц в рамках миссий. Поэтому их ознакомление с задачей защиты гражданских лиц, которую им придется выполнять, — это наше общее дело, требующее тесного и целенаправленного партнерства. Кроме того, важнейшее значение будут иметь также поддержка и участие Совета, в частности в обеспечении всеми необходимыми информационными ресурсами миссий, в задачу которых входит защита гражданских лиц. Ведь сегодня мы стараемся внести ясность в некоторые формулировки, которые в мандатах миссий обычно используются для обеспечения защиты гражданских лиц и оказания политического влияния на стороны конфликта.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Леруа за проведенный им брифинг.

Сейчас я предоставляю слово г-же Наванетхем Пиллэй, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека.

Г-жа Пиллэй (*говорит по-английски*): Прежде всего разрешите мне приветствовать вклад, который вносит моя коллега Валери Амос, и поздравить ее с назначением. Слушая ее выступление сегодня, я поняла, что наши управления дополняют друг друга на всех уровнях.

Разрешите мне также поблагодарить членов Совета Безопасности за возможность выступить сегодня перед Советом по вопросу защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Эта тема по праву стала одной из главных тем Совета Безопасности. Она также входит в круг приоритетов моего Управления, поскольку мы стараемся поощрять и защищать права человека во всем мире. Защита гражданских лиц от зверств войны — это одно из направлений нашей правозащитной работы. Она также является неотъемлемой частью любой стратегии преодоления угроз международному миру и стабильности.

Концепция защиты гражданских лиц, которая уходит корнями в международное гуманитарное и правозащитное право, была разработана, чтобы государства-члены, международные организации и учреждения в наших усилиях по защите гражданских лиц от неминуемых угроз насилия в период вооруженных конфликтов применяли комплексный и скоординированный подход.

Со временем в ответ на новые угрозы гражданскому населению Совет стал уделять внимание не только ситуациям вооруженного конфликта, но и ситуациям гражданских беспорядков, которые предшествуют полномасштабным конфликтам, а также ситуациям, которые возникают в период после конфликтов и в результате стихийных бедствий. В случаях Гаити, Кот-д'Ивуара и Либерии Совет для обеспечения прав человека населения этих стран санкционировал более широкие мандаты по защите гражданских лиц.

Сегодня необходимость защиты прав человека тщательно учитывается в работе миссий, которые Организация Объединенных Наций проводит в пользу мира. По состоянию на текущий момент в миссиях в пользу мира, которые были санкционированы Советом и поддержаны моим Управлением и которые проводятся Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом по политическим вопросам, насчитывается 17 правозащитных компонентов.

Из пяти главных проблем, которые стоят в области защиты гражданских лиц и определены в представленном на рассмотрение Совета докладе Генерального секретаря (S/2010/579), мое Управление и мои сотрудники на местах непосредственно занимаются четырьмя. Мы прилагаем усилия для

соблюдения международного права, для обеспечения его выполнения негосударственными вооруженными группировками, для защиты гражданских лиц в контексте миротворчества и для привлечения виновных в нарушениях к ответственности.

В деле защиты гражданских лиц наш подход состоит, прежде всего, в предотвращении нарушений прав человека. Когда это нам не удается, что, к сожалению, иногда бывает, мы также прилагаем усилия по смягчению последствий конфликта для населения и принимаем меры для обеспечения привлечения виновных в нарушениях к ответственности. Обеспечение ответственности, в свою очередь, может содействовать долговременному выполнению задачи предупреждения путем сокращения возможности повторения нарушений.

Эффективное предотвращение начинается с выявления фактов нарушений. Благодаря мониторингу соблюдения прав человека и отчетности в этом плане мы можем составлять детальную картину положения на местах, предотвращать появляющиеся угрозы и своевременно принимать соответствующие превентивные меры. Доклады по правам человека и содержащиеся в них рекомендации неоднократно были основой для принятия главами миссий решений либо в отношении реагирования на непосредственные угрозы, либо в отношении принятия долгосрочных превентивных мер или расследования нарушений с участием компетентных национальных органов и соответствующих международных заинтересованных сторон.

Если говорить о Демократической Республике Конго, например, то предварительный доклад об ужасных массовых изнасилованиях в августе 2010 года в Валикале, который был опубликован 24 сентября Совместным отделением Организации Объединенных Наций по правам человека, стал одним из главных документов для установления фактов и определения пробелов в защите гражданских лиц. Через неделю после опубликования этого доклада Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго создала две новые временные оперативные базы в Биньямпури, развернула там дополнительный персонал и технику, а также усилила круглосуточное патрулирование этого района. Такие шаги, по имеющимся сведениям, обеспечили местному населению крайне необходимую ему уверенность в безопасности.

Мониторинг и отчетность в области соблюдения прав человека, а также защита гражданских лиц могут, кроме того, быть полезными в деле повышения информированности о последствиях военных операций для гражданского населения и в деле поощрения сторон конфликта к принятию мер для обеспечения защиты гражданских лиц.

Правозащитный контингент Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) осуществляет мониторинг ситуации и сообщает о жертвах среди гражданского населения в конфликте в Афганистане, а также принимает участие в популяризации необходимости усиления защиты гражданских лиц еще с 2007 года. В опубликованном 10 августа полугодовом докладе Афганистана о защите гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта в Афганистане отмечается, что в первой половине 2010 года число погибших в результате действий проправительственных сил в целом сократилось на 29 процентов по сравнению с аналогичным периодом 2009 года, при этом число жертв воздушных нападений уменьшилось на 64 процента. По мнению МООНСА, такому значительному сокращению числа жертв среди гражданского населения способствовало выполнение тактических директив, регулирующих удары с воздуха, ночные обыски и применение силы.

Эффективные мониторинг и отчетность в области прав человека, а также поощрение более строго соблюдения международного правозащитного права требуют наличия возможности непосредственных контактов с государственными и негосударственными субъектами, а также обеспечения сотрудникам по правам человека доступа к населению, которое входит в группу риска. В этом контексте глубокую озабоченность вызывает тот факт, что сотрудники по правам человека все еще не имеют доступа к значительной части территории Дарфура по причине отсутствия там безопасности.

Так, в Сомали активные боевые действия в Могадишо и других частях страны очень серьезно ограничивают доступ сотрудников по правам человека к населению. Сотрудники по правам человека Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали работают с внутренне перемещенными лицами в Сомалиленде и в Пунтленде и регулярно проводят беседы с лицами, покинувшими южные и центральные районы Сомали. Их свидетельства указывают на наличие определенной мо-

дели рисков и нарушений, происходящих по всей стране. Сотрудники по правам человека взаимодействуют также с национальными структурами по наблюдению за ситуацией в целях сбора соответствующей информации внутри Сомали.

Помимо противодействия этим сдерживающим факторам, очень важно также, чтобы Совет предоставлял миссиям необходимые мандаты и ресурсы, в том числе принимал меры по определению приоритетности задач материально-технической поддержки и обеспечения доступа для наблюдения за соблюдением прав человека и проведения расследований. К сожалению, в Демократической Республике Конго отсутствие надлежащего доступа гуманитарных сотрудников к незащищенному населению отчасти ввиду ограниченных возможностей в плане наличия воздушных средств или военного сопровождения помешало нам надлежащим образом идентифицировать угрозы, составить соответствующие планы и в конечном счете обеспечить защиту гражданских лиц от насилия.

Хотя наша главная задача состоит в предотвращении совершения нарушений, в тех случаях, когда меры по предотвращению оказываются тщетными, наша коллективная обязанность — привлекать виновных к ответственности. В докладе Генерального секретаря справедливо отмечается, что привлечение к ответственности — это один из ключевых элементов защиты гражданского населения. Привлечение к ответственности не только необходимо для выполнения международных правовых обязательств, но и является нашим оптимальным инструментом для предотвращения повторных нарушений.

Усилия моего Управления по усилению ответственности носят многогранный характер. Как известно членам Совета, наше Управление недавно завершило составление картированного доклада о наиболее серьезных нарушениях прав человека, совершенных в Демократической Республике Конго за период с 1993 года по 2003 год. В докладе приводится оценка существующих механизмов привлечения к ответственности и трудностей при рассмотрении задокументированных случаев нарушений, и он является «дорожной картой» для привлечения правительства Демократической Республики Конго, конголезцев и международного сообщества к конструктивному диалогу по вопросу о том, как обеспечить привлечение к ответственности виновных и как компенсировать страдания потерпевших в рамках достижения общих целей примирения и установления мира. Надеюсь, что мы сумеем внести дополнительный вклад в решение вопроса о том, какие меры или механизмы могут обеспечить ощущение восстановленной справедливости применительно к потерпевшим, после получения нами доклада группы экспертов высокого уровня во главе с моим заместителем, посетившей Демократическую Республику Конго в октябре и встречавшейся по всей стране с жертвами сексуального насилия.

Сотрудники по правам человека тесно взаимодействуют с национальными властями и гражданским обществом в деле поддержки национальных судебных институтов и других механизмов, обеспечивающих привлечение к ответственности. Вновь приведу в качестве примера нашу работу в Демократической Республике Конго: Совместное отделение по правам человека по линии своих совместных групп по расследованию оказывает непосредственную поддержку военным прокурорам при расследовании случаев нарушений, в том числе помогая им выходить на местное население для проведения своих расследований и обеспечивая последующую судебную деятельность. Такая поддержка позволила прокурорам вынести на рассмотрение судов многие дела, которые иначе могли бы вообще не рассматриваться, в том числе дела, связанные с сексуальным насилием. Недавним примером содействия национальным усилиям по привлечению виновных к ответственности является арест генерала Жерома Какваву, которого обвинили в изнасиловании и дело которого сейчас передается в высший военный трибунал в Киншасе.

В некоторых случаях более долгосрочная задача состоит в укреплении потенциала сил безопасности, не связанных с Организацией Объединенных Наций, включая национальные силы и структуры, с тем чтобы они могли решать задачу по эффективной защите гражданского населения после завершения международного присутствия в стране. В этом контексте мое Управление играет важную роль, включая участие в подготовке персонала и предоставление технических консультаций полиции и военных, а также вклад в проведение необходимых законодательных и политических реформ. В этой связи необходимо провести важную дискуссию, в частности по вопросу о том, как добиться, чтобы поддержка Организацией Объединенных На-

ций сил безопасности, не являющихся силами Организации Объединенных Наций, была основана на уважении прав человека и международного гуманитарного права. Наше Управление в настоящее время вносит вклад в проводимый обзор опыта Организации Объединенных Наций в этом плане.

Наш опыт также все чаще бывает востребован в работе комиссий по расследованию в контексте политических кризисов там, где нет миротворческих миссий, но где отсутствие должной защиты гражданских лиц и практики привлечения к ответственности за нарушения их прав человека представляет собой угрозу миру. Примером такой работы является наше участие в деятельности созданной Генеральным секретарем комиссии по расследованию случаев насилия, имевших место в Конакри, Гвинейская Республика, 28 сентября 2009 года. В Гвинее, как и во многих других случаях, установление фактов является первым шагом на пути к устранению проблемы и в конечном итоге к примирению. Я рада подтвердить, что в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря, мое Управление будет активно взаимодействовать с другими ведущими сотрудниками, непосредственно участвующими в проведении расследований такого рода, в целях изучения накопленного опыта и вынесения надлежащих предложений.

В заключение подчеркну, что наше Управление готово содействовать Совету в его усилиях, направленных на укрепление защиты гражданских лиц, которым угрожает вооруженный конфликт или которые оказались затронутыми вооруженным конфликтом. Каждый день по всему миру сотрудники по правам человека по поручению Совета вносят важный вклад в защиту гражданского населения, работая зачастую в крайне трудных условиях и с использованием ограниченных ресурсов.

Я призываю Совет обеспечивать, чтобы разрабатываемые им мандаты предусматривали необходимые элементы для того, чтобы эта работа и впредь проводилась с максимальной эффективностью. Это должны быть мощные и хорошо обеспеченные ресурсами мандаты, гарантирующие повсеместное присутствие сотрудников по правам человека в районах конфликта или в районах, которым угрожает конфликт, включая отдаленные районы; обеспечивающие, чтобы нарушения, которые все же совершаются, были должным образом задокументированы и чтобы о них сообщалось; предусматривающие оказание поддержки национальным властям в усилиях по восстановлению и укреплению верховенства права.

Наконец, я хотела бы приветствовать возможность обмена информацией на эту тему с Советом в будущем, в том числе в виде докладов и рекомендаций по итогам нашей работы по наблюдению за ситуацией с правами человека на местах, и его постоянного ознакомления с ситуациями, угрожающими гражданскому населению. Кроме официальных заседаний, подобных сегодняшнему, наше Управление готово участвовать в заседаниях по формуле Аррии, а также в заседаниях менее официального характера на уровне экспертов, как это рекомендует Генеральный секретарь в своем докладе.

Я благодарю членов Совета за внимание и за предоставленную мне возможность выступить здесь сегодня. Надеюсь на наш дальнейший диалог.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-жу Пиллэй за ее брифинг.

Слово предоставляется г-ну Даккору.

Г-н Даккор (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я признателен Вам за предоставленную мне возможность выступить сегодня с брифингом в Совете Безопасности.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте в последние 10 лет занимает очень важное место в международной повестке дня. С одной стороны, достигнут значительный прогресс. Никогда прежде не было такого количества политических заявлений и резолюций, такого объема поступающей со всего мира информации и такой информационно-пропагандистской работы, такого большого числа желающих участвовать в деятельности по защите. К сожалению, все эти красивые слова и добрые намерения редко сопровождаются столь же масштабными реальными действиями на местах. Хотя могут по-прежнему существовать разные мнения о том, что же такое на самом деле защита гражданских лиц, мало кто сомневается насчет того, что происходит в случае отсутствия такой защиты.

Именно с такой реальностью сталкивается Международный комитет Красного Креста (МККК) в своей повседневной деятельности в очень многих вооруженных конфликтах и в других ситуациях применения насилия повсюду в мире. Реальность состоит в том, что в некоторых местах мужчин,

женщин и детей убивают или насилуют, изгоняют из домов, и при этом они теряют все свое имущество и живут в постоянном страхе. Налетам и обстрелам подвергаются больницы, совершаются нападения на медицинских работников.

Помимо преднамеренного избрания гражданских лиц в качестве объектов для нападения, существует также — и это факт — бесчисленное множество других, зачастую забытых жертв, которые в равной мере нуждаются в защите. Фактом является и то, что в условиях войны люди пропадают без вести. Люди имеют право знать, что произошло с их пропавшими без вести родственниками. Правительства, военные власти и вооруженные группировки обязаны предоставлять информацию и помогать в усилиях по воссоединению семей. Кроме того, нельзя забывать о сотнях тысяч людей, которые находятся в тюрьмах или задержаны в ходе вооруженных конфликтов.

Почему же реальности на местах так часто выглядят бледно по сравнению с прогрессом в области политики и доктрин? Главная причина столь же очевидна, как и сложна. Она заключается в отсутствии соблюдения норм международного гуманитарного права государственными и негосударственными сторонами. В сочетании с распространением «культуры безнаказанности» это является главной причиной страданий людей, свидетелями которых мы являемся.

Различные факторы усугубляют эту проблему. Один из них — увеличение числа негосударственных вооруженных группировок в некоторых ситуациях. Когда за действиями вооруженных сторон скрываются преступные мотивы или бандитские намерения, труднее говорить с ними об их обязательствах по защите гражданских лиц. Постоянная эволюция средств и методов ведения войны является еще одним фактором. Ведение боевых действий в густонаселенных районах, порой с использованием сверхмощных взрывчатых веществ, — это всего лишь один пример.

Однако, несмотря на вопиющие нарушения, совершаемые сторонами в конфликте во всем мире, а скорее вследствие этого, МККК твердо считает, что международное гуманитарное право приобретает все большую актуальность и важность, а не наоборот. Это подтверждается в пяти основных задачах, которые поставлены в докладах Генерального секретаря о защите гражданских лиц за 2009 год (S/2010/277) и за 2010 год (S/2010/579).

Работа по обеспечению соблюдения международного гуманитарного права в ситуациях вооруженного конфликта остается в центре нашего мандата и наших миссий. Для МККК защита и оказание помощи идут рука об руку. Наше присутствие на местах обеспечивает нашу близость к жертвам. Мы ведем конфиденциальный диалог с государственными и негосударственными сторонами по вопросам защиты прав пострадавших людей, стремясь, насколько это возможно, предотвращать нарушения. Мы напоминаем сторонам об их обязательстве по защите гражданских лиц, и мы содействуем соблюдению международного гуманитарного права. Это включает в себя поддержку усилий властей по включению норм международного гуманитарного права в национальное законодательство и в армейскую подготовку. Сюда также входит и работа по разъяснению или развитию международного гуманитарного права на основе обширных консультаций с государственными и другими основными сторонами.

В то же время МККК работает в целях удовлетворения потребностей жертв в плане обеспечения их питанием, водой, жильем, другими предметами первой необходимости и медицинскими услугами, поисков пропавших без вести членов семьи, восстановления связей между ними и обеспечения того, чтобы с людьми, содержащимися под стражей, хорошо обращались. Защита может способствовать оказанию помощи и наоборот.

Подход МККК — это лишь один из многих, применяемых все большим числом гражданских и военных сторон, имеющих различные мандаты, цели и методы работы.

Организация Объединенных Наций внесла большой вклад в усилия по включению мероприятий по защите в мандаты миротворческих миссий и улучшению защиты таких конкретных групп населения, как женщины и дети, беженцы и внутренне перемещенные лица. МККК будет продолжать работать в интересах защиты гражданских лиц в рамках наших мандатов и на основе нашего опыта, применяя нейтральный и независимый подход.

Возможно, трудно достичь реального консенсуса относительно сути защиты как таковой. Крайне важно достичь ясности и транспарентности в от-

ношении целей различных субъектов, будь то гражданские лица или военные, и четко провести различие между ними. Во избежание нереалистичных ожиданий важно проводить различие между физической защитой — которую гуманитарный персонал не может предоставить — и защитой на основе содействия соблюдению права.

В любом случае женщины, мужчины и дети, которые нуждаются в защите, должны реально находиться в центре любых предпринимаемых действий. Преобразование слов и намерений в конкретные, значимые дела — одна из задач, которая стоит перед всеми нами. Эта задача в конечном счете возложена на государственные и негосударственные стороны, связанные международным гуманитарным правом. В заключение мне хотелось бы искренне призвать их и Совет Безопасности проявлять необходимую политическую волю и добросовестное отношение, с тем чтобы воплотить в жизнь правовые положения, а именно со всей серьезностью относиться к обязательству по защите гражданских лиц. Это было бы самым реальным прогрессом для всех.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Даккора за его брифинг.

В соответствии с договоренностью, достигнутой между членами Совета, я хотел бы напомнить всем ораторам о необходимости ограничивать свои выступления четырьмя минутами, с тем чтобы Совет мог оперативно завершить свою работу. Прошу делегации, подготовившие пространные заявления, распространить их тексты в письменном виде и использовать краткий вариант для выступления в зале Совета.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета.

Г-н Майр–Хартинг (Австрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте поблагодарить Вас за организацию этих прений и за традиционный пристальный интерес и поддержку Вашей страной сегодняшней темы. Я хотел бы также поблагодарить Вас за разработку весьма обстоятельного заявления Председателя, которое пользуется нашей полной поддержкой.

Мы хотели бы приветствовать заместителей Генерального секретаря Амос и Леруа и поблагодарить их за брифинги. Мы также рады тому, что Верховный комиссар Пиллэй сегодня здесь вновь с нами. Вот уже третий раз подряд она участвует в обсуждении по защите гражданского населения, и мы искренне надеемся, что эта традиция будет продолжена. Позвольте мне, наконец, поблагодарить г-на Даккора за его выступление.

Сегодняшние прения обеспечивают моей делегации важную возможность дать оценку нашим совместным усилиям в области, которая была в центре работы моей страны в Совете. Последний доклад Генерального секретаря (S/2010/579) является для нас отличной основой для обсуждения.

Хотя мы разделяем оценку Генерального секретаря, согласно которой надо активнее работать над решением пяти основных задач, нас также обнадеживает прогресс, достигнутый за прошедший год в осуществлении резолюции 1894 (2009). Я хотел бы поблагодарить Управление по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) и Департамент операций по поддержанию мира за их постоянные усилия и поддержку. Мы особенно приветствуем проект оперативной концепции защиты гражданского населения, а также предусмотренные стратегические рамки. Мы также решительно поддерживаем Секретариат в его стремлении и впредь улучшать подготовку персонала на этапе до развертывания и в ходе выполнения миссии по защите гражданских лица. Эта инициатива должна сопровождаться национальными и международными усилиями.

Принимающие страны и Совет должны прийти к общему пониманию в отношении того, что наши решения по сокращению численности миссий или по адаптации мандатов зависят от достижения четких контрольных параметров, в том числе в плане защиты гражданских лиц. Учреждение механизмов определения и представления сообщений о прогрессе с учетом таких контрольных параметров было бы очень важным фактором, и мы считаем, что извлеченный в этом контексте опыт в ходе Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Чаде является полезным и его надо закреплять.

Ввиду серьезности и числа предъявленных обвинений недавние аресты командиров, которые предположительно несут ответственность за совершение военных преступлений и преступлений против человечности в Демократической Республики Конго, являются лишь долгожданным началом. Совет должен обеспечить соблюдение своих резолю-

ций и принять энергичные меры против правонарушителей, в том числе на основе создания комиссий по расследованию, передачи дел в Международный уголовный суд и введения целенаправленных мер.

Массовые изнасилования в Кибуа, Восточное Конго, в июле и августе этого года свидетельствовали об огромных проблемах, с которыми мы по-прежнему сталкиваемся в деле предотвращения и реагирования на такие жестокие преступления. Как справедливо подчеркнуто в заявлении Председателя, миротворческие миссии должны поддерживать контакты с местным населением и располагать необходимым для этого потенциалом. Мы ожидаем, что в предстоящий доклад Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии будут включены смелые рекомендации по улучшению нашего реагирования, и мы надеемся, что Совет Безопасности сможет получить реальные результаты в будущем месяце.

Мы разделяем обеспокоенность Генерального секретаря в связи с угрозой, которую представляет для гражданского населения оружие, особенно когда оно используется в густонаселенных районах, и я признателен заместителю Генерального секретаря г-же Амос, которая весьма четко изложила свою позицию по этому вопросу. 16 сентября Австрия провела у себя совместно с УКГВ тематическую дискуссию по этой теме, в ходе которой была ясно продемонстрирована необходимость сбора более систематических данных и их анализа. Мы надеемся, что Совет будет активно заниматься этим важным новым вопросом.

Мы приветствуем содержащееся в заявлении Председателя (PRST/2010/25) упоминание о необходимости изыскания долгосрочных решений вопросов, касающихся внутренне перемещенных лиц и беженцев, и надеемся, что этому вопросу впредь на более систематической основе уделяться внимание в ходе проводимых в Совете прений на эту тему и в его резолюциях. Включение в страновые доклады Генерального секретаря более систематизированной и всеобъемлющей информации по вопросам защиты позволит повысить степень согласованности и последовательности действий Совета в отношении защиты гражданских лиц. Мы считаем, что, по примеру резолюции 1325 (2000), в этой области также было бы полезно ввести индикаторы, которые должны быть разработаны Секретариатом. Это позволит Совету оценивать эффективность проводимой им политики и принимаемых мер. Мы рассчитываем также получать руководящие указания в отношении представления миротворческими и другими соответствующими миссиями отчетности по вопросам защиты гражданских лиц в соответствии с требованием, содержащимся в резолюции 1894 (2009).

Мы с удовлетворением отмечаем, что, как указывается в докладе Генерального секретаря, Совет теперь по-новому и в более широком объеме отражает вопросы, касающиеся защиты гражданских лиц, в своих резолюциях, в том числе посвященных мандатам операций по поддержанию мира. Мы убеждены в том, что брифинги, которые мы заслушиваем, наши обсуждения в группах экспертов, а также использование памятных записок (см. S/PRST/2009/1) в значительной степени содействовали выработке Советом Безопасности такого более целенаправленного подхода. Позвольте мне выразить признательность в адрес УКГВ за работу, проделанную им по обновлению памятной записки, которая была утверждена сегодня параллельно с заявлением Председателя.

Г-н Председатель, хочу заверить Вас в том, что, хотя срок нашего членства в Совете и заканчивается в следующем месяце, моя страна по-прежнему будет проявлять твердую приверженность обсуждаемому сегодня вопросу. В этом контексте мы весьма удовлетворены сохраняющимся повышенным интересом государств-членов Организации Объединенных Наций к вопросам, касающимся защиты гражданских лиц, свидетельством которого является их активное участие в сегодняшней дискуссии. Мы рассчитываем на продолжение сотрудничества с заинтересованными государствами-членами и Секретариатом в целях дальнейшего укрепления защиты гражданских лиц в условиях конфликта по всему миру.

Г-н Карев (Российская Федерация): Мы признательны заместителям Генерального секретаря г-же Амос и г-ну Леруа, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека г-же Пиллэй и Генеральному директору Международного комитета Красного Креста г-ну Даккору за их брифинги.

Российская Федерация выступает за мирное разрешение споров. Однако, несмотря на все уси-

лия международного сообщества, вооруженные конфликты происходят и уносят жизни многих людей, большинство из которых являются гражданскими лицами. Они нуждаются в нашей особой защите.

Речь идет, прежде всего, о женщинах, детях, пожилых людях, а также об оказывающем им помощь гуманитарном персонале. Мы убеждены в том, что для исправления ситуации необходимо строгое соблюдение норм международного гуманитарного права, правозащитных стандартов и выполнение соответствующих решений Совета Безопасности.

Мы решительно осуждаем как преднамеренные нападения на гражданских лиц, так и их гибель в результате неизбирательного или непропорционального применения силы, что является грубым нарушением международного гуманитарного права. Нет оправдания вооруженным группам, которые нападают на мирное население, совершают террористические акты и захватывают заложников. Мы подчеркиваем ответственность всех сторон в конфликте за обеспечение безопасности гражданских лиц и строгое соблюдение норм международного гуманитарного права. Мы выступаем за тщательное расследование соответствующих инцидентов и наказание всех виновных.

Это же касается и деятельности частных военных и охранных компаний, жертвами действий которых зачастую становятся ни в чем не повинные люди. В контексте выработки более четких международных стандартов мы приветствуем недавно принятое решение о создании в рамках Совета Организации Объединенных Наций по правам человека Рабочей группы открытого состава в целях подготовки проекта юридически обязательного документа по деятельности таких компаний. Мы удовлетворены тем, что упомянутые темы нашли отражение в тексте принятого сегодня заявления Председателя (S/PRST/2010/25).

Защита мирного населения — это первоочередная задача правительств вовлеченных в конфликт государств. Все стороны в вооруженных конфликтах несут ответственность за обеспечение безопасности гражданских лиц. Деятельность международного сообщества должна быть направлена на содействие национальным усилиям в этой сфере. Принятие соответствующих мер, особенно силового характера, возможно лишь с санкции Совета Безопасности и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. При этом важно учитывать экономическую, социальную, историческую, религиозную, культурную и другую специфику стран и регионов, а также характер каждого конфликта, его первопричин и путей его урегулирования.

Не вызывает сомнения необходимость выработки Советом четких и реалистичных мандатов по защите гражданских лиц с учетом имеющихся в распоряжении операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций финансовых и материально-технических ресурсов, а также оперативного руководства в этой области на основе консультаций с государствами-членами. Вместе с тем не следует забывать, что защита гражданских лиц — это только один из элементов мандатов операций по поддержанию мира. Основная же задача миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций — оказание содействия мирному процессу.

В деле защиты гражданских лиц большое значение имеют разоружение, демобилизация и реинтеграция бывших комбатантов. Этим программам необходима адекватная поддержка со стороны миротворческих миссий Организации Объединенных Наций.

Важным фактором является деятельность гуманитарных агентств. Она должна строиться на нормах Устава Организации Объединенных Наций и базовых гуманитарных принципах, а ее результативность во многом зависит от того, как она вписывается в усилия международного сообщества по политическому урегулированию. В этом контексте одним из основополагающих принципов является принцип уважения государственного суверенитета.

Г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне поблагодарить Вас за организацию этой важной дискуссии и руководящую роль в подготовке заявления Председателя (S/PRST/2010/25), которое мы сегодня приняли. Позвольте мне также поблагодарить заместителей Генерального секретаря г-жу Амос и г-на Леруа, Верховного комиссара Пиллэй и Генерального директора Международного комитета Красного Креста г-на Даккора за их полезные брифинги и приверженность делу защиты гражданского населения.

Сегодня мы выражаем свою признательность за проделанную работу Организации Объединенных Наций и сотням тысяч отважных миротворцев и сотрудников гуманитарных учреждений, которые, рискуя жизнью, защищают гражданское население, подвергающееся опасности. Мы признаем важность коллективных усилий, прилагаемых политическими, миротворческими и гуманитарными подразделениями системы Организации Объединенных Наций, а также подразделениями, занимающимися вопросами развития, с целью оградить гражданское население от ужасов войны. Мы были свидетелями результатов усилий Организации Объединенных Наций и ее партнеров в таких странах, как Бурунди, Кот-д'Ивуар, Гаити, Либерия, Сьерра-Леоне, Судан, Тимор-Лешти и других затронутых конфликтами странах. Организация Объединенных Наций и ее региональные организации-партнеры также выполняют важную превентивную и посредническую роль в таких странах, как Гвинея и Кения.

Прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций, является результатом многолетней напряженной работы в Центральных учреждениях и на местах. Принятие резолюции 1894 (2009) стало историческим шагом в рамках глобальных усилий по улучшению защиты гражданских лиц в зонах конфликтов. То же самое можно сказать и о докладе, представленном Генеральной Ассамблее Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира (A/64/19). В обоих документах содержится призыв к обеспечению планирования в масштабах всей миссии, повышению уровня профессиональной подготовки в период перед развертыванием, а также совершенствованию стратегий по защите. Мы с глубоким удовлетворением отмечаем разработанные недавно нашей Организацией для Кот-д'Ивуара, Демократической Республики Конго и Судана стратегии по защите, ориентированные на возможности и потенциал каждой миссии в целом. Мы призываем к осуществлению этих стратегий, а также надеемся на то, что аналогичные подходы будут распространены на другие миссии Организации Объединенных Наций.

Несмотря на такие значительные достижения, нам по-прежнему ежедневно приходится сталкиваться с напоминаниями о том, как много нам еще предстоит сделать. Мы глубоко обеспокоены тенденциями, описанными в докладе Генерального секретаря (S/2010/579), особенно теми, которые связаны с, как представляется, бесконечными незаконными неизбирательными нападениями на гражданских лиц, включая женщин, детей, гуманитарный персонал и журналистов. Детей по-прежнему насильно вербуют в солдаты. Женщины и девочки, в частности, постоянно сталкиваются с угрозами изнасилования и сексуального насилия, а число беженцев и внутренне перемещенных лиц за прошедший год лишь выросло.

Слишком часто гуманитарный персонал становится мишенью для нападений со стороны противоборствующих сторон и террористов. Подобные акты запугивания и насилия вызывают возмущение, и с ними нельзя мириться. В то время как в мандаты восьми миротворческих миссий Организации Объединенных Наций сейчас включены задачи по защите гражданских лиц от физического насилия, многие мирные граждане не только страдают в результате неизбирательных нападений, но и становятся объектом преднамеренно совершаемых против них актов насилия. Соединенные Штаты Америки призывают к принятию более конкретных действий в целях предания суду тех, кто совершает нападения на гуманитарный и миротворческий персонал.

Мы должны также добиваться привлечения к ответственности в тех местах, где повстанцы и террористы укрываются среди гражданского населения и превращают общины в поля сражений. Эти группы продолжают совершать вопиющие преступления против ни в чем не повинных людей. В некоторых случаях они активно используют религиозные объекты, больницы и жилые кварталы для ведения ракетного и минометного обстрелов и препятствуют защите гражданского населения в таких районах.

Соединенные Штаты Америки надеются на то, что мы сможем совместно добиваться улучшения ситуации в четырех ключевых областях.

Во-первых, мы должны продолжать наши усилия, направленные на выработку более четких миротворческих мандатов, с тем чтобы должным образом учитывать конкретные проблемы, существующие на месте событий. Это включает в себя разработку четкой очередности задач, с тем чтобы миротворцы могли понимать, в чем заключаются приоритетные задачи. В докладе Генерального секретаря отмечается прогресс, достигнутый Советом в области включения задач по защите гражданского населения в мандаты миротворческих миссий. Тем

не менее, необходимо совершенствовать планирование, готовность и стратегии, чтобы поддержать усилия миссии по снижению уязвимости ни в чем не повинных людей в зонах конфликтов.

Во-вторых, мы должны наращивать нашу способность предоставлять миротворцам и гуманитарным организациям необходимые знания, подготовку и ресурсы, которые требуются для выполнения их мандатов в области защиты, включая защиту от сексуального насилия и насилия на гендерной почве. Многие миротворческие миссии и гуманитарные организации испытывают трудности, вызванные нехваткой ресурсов и недостаточными контактами с местными общинами. Соединенные Штаты Америки гордятся тем, что играют ведущую роль в развитии миротворческого потенциала, в особенности применительно к программам военного и полицейского характера.

В-третьих, мы должны добиваться того, чтобы Совет не применял избирательный подход к принципам защиты. Нас обнадеживает работа неофициальной группы экспертов по защите гражданских лиц. Мы призываем к тому, чтобы она расширила круг задач, находящихся в центре ее внимания, включив в него рассмотрение мер повсеместной защиты и наблюдение за ходом достижения контрольных параметров и показателей, разрабатываемых Генеральным секретарем. Мы также приветствуем обновленную памятную записку, подготовленную Управлением по координации гуманитарных вопросов, которая окажется полезной в ходе обсуждений в Совете.

В-четвертых, мы должны привлечь к ответственности группы и организации, совершающие вопиющие нарушения законов войны, включая те из них, которые используют изнасилование и сексуальное насилие в качестве орудия войны. Главная ответственность за обеспечение подотчетности возложена на государства, но международное сообщество должно быть готово к принятию мер в отношении тех, кто нарушает международное гуманитарное право, в том числе путем введения санкций, таких, как замораживание активов, запрет на международные поездки или ограничение потока товаров и оружия. Мы должны помогать правительствам создавать, поддерживать в рабочем состоянии и направлять работу вызывающих доверие национальных судов там, где это возможно, и оказывать поддержку работе международных и смешанных трибуналов в тех случаях, когда необходимо положить конец безнаказанности. Международный уголовный суд играет ключевую роль в предании суду тех, кто совершил наиболее тяжкие преступления.

Мы гораздо лучше, чем десятилетие назад, понимаем, что в действительности влечет за собой защита гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Мы разрабатываем больше инструментов и механизмов в целях практического применения тех уроков, которые были извлечены такой мучительной ценой. Мы не должны ослаблять бдительности и более последовательно прилагать совместные усилия в целях решения будущих проблем. Нам все еще предстоит сделать гораздо больше для того, чтобы спасти жизнь гражданских лиц в зонах конфликтов. Ситуации применительно к различным конфликтам отличаются, но все жертвы из числа гражданских лиц ни в чем не повинны и должны находиться под защитой законности и правил ведения войны.

Г-н Онемола (Нигерия) (*говорит по-английски*): Вначале я хотел бы выразить признательность Вам, г-н Председатель, за Вашу инициативу по организации этих важных и своевременных прений, посвященных защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Я хотел бы выразить свою признательность заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-же Валери Амос, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ну Алену Леруа, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека г-же Наванетхем Пиллэй и Генеральному директору Международного комитета Красного Креста г-ну Даккору за их содержательные брифинги.

Мы приветствуем очередной доклад Генерального секретаря (S/2010/579) и отмечаем его аналитическую глубину и полезные рекомендации. В числе других разнообразных задач, о которых нам сообщали сегодня, защита гражданских лиц в вооруженном конфликте является важной, но трудной глобальной задачей. Поэтому усилия, направленные на достижение консенсуса по этому вопросу, и последовательная разработка нормативной базы решения задач в области защиты гражданского населения, включая резолюции 1894 (2009), 1882 (2009) и 1888 (2009), являются отрадными событиями.

Мы также отмечаем вклад некоторых государств-членов и региональных организаций в подобное развитие событий. На региональном уровне Нигерия подписала Конвенцию Африканского союза о защите перемещенных лиц в Африке и об оказании им помощи — Кампальскую конвенцию. Как только Конвенция вступит в силу, она станет первым юридически обязательным региональным договорным актом, налагающим на государства-участники обязательство обеспечивать защиту и оказывать помощь внутренне перемещенным лицам (ВПЛ).

На международном уровне мы выражаем признательность Управлению по координации гуманитарных вопросов, Департаменту полевой поддержки и Департаменту операций по поддержанию мира за то, что они постоянно привлекали пристальное внимание Совета Безопасности к этому вопросу. Совместное исследование за 2009 год, оперативная концепция защиты гражданских лиц и обновленная памятная записка являются важными средствами, которые Совет должен продолжать применять в целях систематизации нашего подхода к защите прав и жизни гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта.

Несмотря на эти примечательные события, нынешняя суровая действительность состоит в том, что гражданские лица все еще становятся жертвами конфликтов и прямыми объектами похищений, сексуального насилия и отказа в гуманитарном доступе. Недавние события подчеркивают тот факт, что мы сталкиваемся со все большими трудностями при решении пяти ключевых задач, которые изложены в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе S/2009/277.

Случаи изнасилования, совершенного повстанцами в восточной части Демократической Республики Конго в августе, и недавнее нападение на гражданских лиц в Западной Сахаре служат иллюстрацией масштабов задачи по защите гражданского населения. Сохраняются трудности в обеспечении защиты в Афганистане и Сомали. Фактически, предстоящие референдумы в Судане могут создать серьезные проблемы в области защиты, к которым Миссия Организации Объединенных Наций в Судане, Смешанная операция Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре и все структуры Организации Объединенных Наций, работающие на месте, должны быть готовы.

Обеспечение защиты требует скорейшего вмешательства и незамедлительного развертывания международным сообществом средств оказания гуманитарной помощи. Оно также требует координации и объединения потенциалов различных многосторонних специализированных учреждений, участвующих в усилиях по предоставлению экстренной помощи ВПЛ и беженцам. Я должен подчеркнуть, что все большее осознание нами потребностей и уязвимых характеристик гражданских лиц в вооруженном конфликте должно находить отражение в возможности и способности обеспечить защиту. Аналогичным образом следует отметить, что, в то время как тенденция, выражающаяся в наделении миротворческих миссий полномочиями по защите гражданских лиц, является позитивным шагом, необходимо поддерживать такие стремления путем предоставления надлежащих ресурсов.

Нигерия, будучи одной из ведущих стран, предоставляющих войска, знает о тех серьезных финансовых ограничениях, с которыми ежедневно сталкиваются миротворцы на месте событий. Такие ограничения снижают их способность обеспечивать эффективную защиту гражданских лиц, гарантировать безопасное передвижение ВПЛ, оказывать содействие передвижению гуманитарных организаций и, что является наиболее важным, создавать механизмы оценки и раннего предупреждения в целях предотвращения кризиса. Фактически, более действенное обеспечение ресурсами повысит точность и эффективность оценки результатов работы миротворческих миссий на основе контрольных параметров.

Наши усилия как гарантов международного мира и безопасности должны быть направлены на преодоление этих и других ограничений, затрудняющих эффективную защиту гражданских лиц. Поэтому мы поддерживаем призыв Генерального секретаря применять всеобъемлющий, последовательный и основанный на подотчетности подход к защите гражданских лиц в ходе боевых действий. По нашему мнению, три дополнительные меры, предложенные Генеральным секретарем в его докладе, кардинальным образом укрепят защиту гражданских лиц.

В связи с этим мы решительно поддерживаем рекомендацию о том, что Совету следует избегать избирательного подхода к защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Всем ситуациям, тре-

бующим обеспечения защиты, должно уделяться равноценное внимание, идет ли речь о Южном Судане, Дарфуре, Сомали, Афганистане или Западной Сахаре. Когда проблема, диктующая необходимость защиты гражданских лиц, не фигурирует в повестке дня Совета, Организация Объединенных Наций должна оказать полную поддержку региональной или субрегиональной организации, которая уже занимается такими проблемами.

Очевидно, что требуются комплексные меры для того, чтобы обеспечивать защиту гражданских лиц, предотвращать конфликты и преодолевать их последствия. Необходимо, чтобы государства ратифицировали и исполняли существующие конвенции и протоколы по вопросу о вооруженном конфликте. Необходимо наращивать усилия в целях укрепления правовой базы и механизмов отслеживания нападений на гражданских лиц как государствами, так и негосударственными субъектами и уведомления о них. В Западной Африке незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями представляет угрозу для защиты гражданских лиц. Поэтому мы хотели бы вновь обратиться с призывом завершить работу над договором о торговле оружием.

Предотвращение конфликтов имеет принципиальное значение для защиты гражданских лиц. Как показывает практика, меры по предотвращению конфликтов обходятся намного дешевле, чем меры по их разрешению. Поэтому Нигерия полностью поддерживает региональные и субрегиональные инициативы по предотвращению конфликтов и призывает Совет сделать то же самое.

Необходимо также активизировать усилия в области постконфликтного миростроительства, прилагаемые в рамках Комиссии по миростроительству. Такие стратегии миростроительства должны быть направлены не только на урегулирование неотложных проблем, но и на то, чтобы заложить основу для обеспечения долгосрочного развития. Мы согласны с рекомендацией Генерального секретаря о необходимости разработки набора показателей систематического мониторинга и информированности о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах.

Нигерия считает, что обязанность защищать гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта является общей, хотя главную ответственность за это несут правительства стран. Конструктивное сотрудничество всех сторон на местах и лиц, принимающих решения, является необходимым для оказания национальным правительствам поддержки в деле обеспечения защиты и безопасности гражданского населения их стран.

Международное сообщество должно сохранять бдительность и нести свою долю коллективной ответственности за защиту гражданских лиц. Если мы будем действовать целенаправленно и согласованно, то мы сможем более эффективно защищать гражданских лиц от разрушительных последствий вооруженных конфликтов.

Г-н Председатель, мы поддерживаем принятое ранее заявление Председателя, которое было подготовлено под Вашим руководством (S/PRST/2010/25).

Г-н Бриан (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам за представление доклада Генерального секретаря (S/2010/579), а также Верховного комиссара по правам человека, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и Генерального директора Международного комитета Красного Креста за их брифинги. Мы с удовлетворением отмечаем их приверженность делу защиты гражданских лиц и неустанные усилия их сотрудников и лиц, пострадавших в результате вооруженных конфликтов, на местах. Франция поддерживает заявление, с которым выступит наблюдатель Европейского союза.

В последние месяцы произошли важные сдвиги в двух областях: операции по поддержанию мира и борьба с безнаказанностью. Во-первых, что касается операций по поддержанию мира, то после принятия год назад резолюции 1894 (2009) Совет Безопасности Секретариат и все заинтересованные стороны мобилизовали усилия для того, чтобы усовершенствовать процесс разработки мандатов, принятия последующих мер и наблюдения за осуществлением этих мандатов, включая защиту гражданских лиц в ходе операций по поддержанию мира. Сейчас все последние мандаты Совета Безопасности содержат сегмент, посвященный защите гражданских лиц, который является одной из приоритетных задач во всех операциях. Защита гражданских лиц определяет меры, которые приводятся в соответствии с ситуацией на местах, когда это не-

обходимо. Мы продолжаем развивать этот подход. Обновленная памятная записка, которую мы приняли сегодня в первой половине дня (см. S/PRST/2010/25), является важным инструментом в этой работе, и мы хотели бы поблагодарить Управление по координации гуманитарных вопросов за ее обновление.

Проблемы, с которыми мы сегодня сталкиваемся, многочисленны. На местах совершаются серьезные нарушения, а именно в Демократической Республике Конго летом этого года, когда имели место акты массового сексуального насилия, несмотря на присутствие наших сил в этой зоне. Вместе с тем Совет и наша Организация взяли на себя ответственность за неудачу и незамедлительно приняли меры по укреплению своей системы раннего предупреждения и превентивного потенциала. Один из главных виновников был арестован сотрудниками Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго с помощью Вооруженных сил Демократической Республики Конго.

Существуют также ситуации, когда местные власти отказываются сотрудничать с силами, действующими согласно мандату Совета, что подрывает их работу. Сотрудники Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД), чья свобода передвижения также зачастую ограничена в Дарфуре, по-прежнему не имеют надлежащего доступа к населению. Зачастую они прибывают слишком поздно, если вообще прибывают, в места преступления, такие как Джебель-Марра.

Я извлек три урока из этих трудностей. Во-первых, Секретариат должен разрабатывать для каждой миротворческой миссии стратегические рамки по защите граждански лиц, а также конкретные учебные модули и определять ресурсы и потенциалы, которые необходимы для такого типа миссии.

Во-вторых, операции по поддержанию мира должны более тесно взаимодействовать с местным населением в целях укрепления их способности по предотвращению и реагированию на угрозы, создаваемые вооруженными группами, что включает лингвистический компонент, а также адекватные материально-технические средства и каналы связи.

В-третьих, Совет должен получать на регулярной основе доклады о защите гражданских лиц и как можно скорее получать информацию о ситуациях, где имеют место нарушения прав человека гражданских лиц. Для подготовки таких докладов потребуются создание механизма систематического мониторинга для наблюдения за прогрессом или пробелами в деле защиты гражданских лиц на местах, предоставление подробной информации об инцидентах, что позволит выявлять тех, кто нарушает международное гуманитарное право и права человека, провести анализ эффективности мер по защите гражданских лиц и оценить угрозы. В этой связи ЮНАМИД разработала систему сбора данных о сексуальном насилии, а Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану готовит подробные доклады по этим вопросам.

Мы должны иметь доступ к такой информации во всех наших сферах деятельности. Мы приветствуем намерение Генерального секретаря разработать показатели мониторинга в отношении защиты гражданских лиц в странах, подвергающихся риску.

Нам следует продолжать развивать взаимодействие между операциями по поддержанию мира, сотрудниками Верховного комиссара по правам человека и гуманитарным сообществом. Стороны в конфликте должны гарантировать доступ и полную безоговорочную безопасность гуманитарного персонала международных организаций и неправительственных организаций и их технического обеспечения и оборудования. Препятствия, чинимые на пути доставки гуманитарной помощи, представляют собой серьезные нарушения. Группы экспертов по вопросу о защите гражданских лиц должны на регулярной основе получать последнюю информацию в этой связи.

Что касается борьбы с безнаказанностью, то Франция приветствует опубликование доклада Генерального секретаря о преступлениях, совершенных в Демократической Республике Конго в период 1993–2003 годов. Мы высоко оцениваем решимость властей Демократической Республики Конго осуществлять судебное преследование лиц, виновных в нарушениях, совершенных в тот период и совершаемых сегодня.

Франция приветствует заявление Председателя, в котором идет речь о прогрессе, достигнутом в области международного правосудия и применения

Римского статута, что было подтверждено на Кампальской конференции.

Мы приветствуем работу Международного уголовного суда (МУС) в Гвинее, где он вносит вклад в усилия по предотвращению преступлений в этот исторический для гвинейцев период. Судебная деятельность Суда против тех, кто занимается вербовкой детей-солдат, несет ответственность за сексуальное насилие и кампании геноцида, могла бы внести решающий вклад в защиту гражданских лиц, если мы все будем привержены делу выполнения решений судей при любых обстоятельствах. Никто не заинтересован в поощрении безнаказанности.

Суд также призван сыграть свою роль в предотвращении нападений на персонал миротворческих миссий. В этой связи я хотел бы отметить предстоящее начало в Гааге процесса против лиц, ответственных за смертоносное нападение на военнослужащих Африканского союза, которое произошло в Хасканите в 2007 году, когда они выполняли свои обязанности по защите гражданского населения.

Поддерживая Римский статут МУС, сотрудничая с Судом, выполняя выданные им ордера на арест и уважая его независимый характер, мы обеспечим защиту гражданских лиц сегодня и завтра.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить заместителей Генерального секретаря Валери Амос и Алена Леруа, Верховного комиссара Нави Пиллэй и Генерального директора Международного комитета Красного Креста Ива Даккора за их брифинги. Я хотела бы также выразить признательность Генеральному секретарю за его содержательный доклад (S/2010/579), в котором представлен полезный обзор достигнутого прогресса и излагаются трудности, связанные с защитой гражданских лиц за прошедшие 18 месяцев, а также вынесен целый ряд важных рекомендаций. Нам приятно, что Совет включил некоторые из них в заявление Председателя, принятое сегодня в первой половине дня (S/PRST/2010/25).

Среди многих аспектов такого многогранного вопроса, как защита гражданских лиц, я хотела бы сосредоточить внимание сегодня на трех моментах: информированность, поддержание мира и основные причины конфликта.

Какими бы всеобъемлющими ни были периодические доклады Генерального секретаря о защите гражданских лиц, они не предоставляют достаточно подробной информации об аспектах защиты всех пунктов повестки дня, где такие аспекты вызывают обеспокоенность. Поэтому Бразилия хотела бы получать больше информации по вопросам защиты в докладах Генерального секретаря, представляемых Совету по конкретным странам, как это также отмечалось Постоянным представителем Австрии. При такой более совершенной системе отчетности в доклады можно было бы включать информацию, которая уже имеется в распоряжении Организации Объединенных Наций, но которой на тот или иной конкретный момент делятся лишь ограниченно и неофициально, например с неофициальной группой экспертов Совета Безопасности. Расширенное и углубленное раскрытие вопросов защиты гражданского населения в докладах Генерального секретаря по конкретным странам также позволило бы распространять информацию о такой защите среди более широкого членского состава Организации.

Я еще раз заявляю о том громадном значении, которое Бразилия придает защите гражданского населения миротворцами. Я также подтверждаю нашу глубокую убежденность в том, что защита гражданского населения представляет собой многогранную задачу, выполнять которую должны все развернутые на местах компоненты той или иной миссии, а в Центральных учреждениях — и Департамент операций по поддержанию мира, и Департамент полевой поддержки. Охват мандатов по защите гражданского населения настолько широк, что их выполнение настолько полно или настолько идеально, насколько хотелось бы желать, всегда будет большим испытанием. И все же к обеспечению того, чтобы все миссии по поддержанию мира обладали потенциалом и ресурсами, необходимыми им для как можно более эффективного выполнения своих обязанностей по защите гражданского населения, надлежит и впредь прилагать все усилия.

Наша делегация весьма высоко ценит особое выделение в принятом сегодня заявлении Председателя (S/PRST/2010/25) критически важного вопроса, касающегося общения миротворцев с местным населением. Позитивный двусторонний диалог является одним из крайне необходимых элементов всесторонней и эффективной стратегии защиты. Более последовательно и комплексно надлежит ис-

пользовать такие ценные ресурсы, как радиостанции Организации Объединенных Наций и собрания общественности, причем так, чтобы они взаимно подкрепляли друг друга. Кроме того, для того чтобы стратегии защиты работали, информация, получаемая благодаря диалогу с местным населением, должна поступать в распоряжение эффективных механизмов сбора, анализа и распространения информации и реагирования на кризисы. Примером, первым приходящим на ум в этой связи, является ситуация в Демократической Республике Конго. Жизненное значение для обоснования стратегий защиты имеет сбор и передача разведывательных данных. В отсутствие такой разведывательной информации операции будут ограничиваться реагированием на события и ответными мерами на них.

Одной из сложнейших задач в эффективной защите гражданского населения является установление баланса между первоочередными задачами непосредственной защиты, как, например, обороны гражданского населения от физического насилия и обеспечения гуманитарного доступа, и вниманием, уделяемым долгосрочной защите. Во многих случаях это означает сочетание традиционных компонентов поддержания мира с политическими и экономическими инструментами устранения коренных причин того или иного конфликта. В таком контексте наша делегация согласна со сделанным Генеральным секретарем упором на роль в разжигании конфликтов жилищных, земельных и имущественных проблем и проблем природных ресурсов и одобряет такое особое внимание к ней. Решение столь жизненно важных проблем является ключом к достижению устойчивого мира и развития, что в долгосрочном плане представляет собой наилучший способ обеспечения защиты гражданского населения. Поскольку все эти проблемы являются, в основном, внутренними и правовая основа для их рассмотрения Советом узка, так как они не представляют собой явные проблемы безопасности, для того чтобы расширить перспективы устойчивого мира, международное сообщество должно быть готово оказывать их разрешению в конфликтных и постконфликтных ситуациях политическую и материально-техническую поддержку.

Накопив десятилетний опыт, мы все еще с большим трудом справляемся с выполнением задачи эффективной защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах. Признавая прогресс, достигнутый в определении политики и в создании структур для защиты гражданского населения, наша делегация согласна с Генеральным секретарем и г-ном Ивом Даккором в том, что теперь мы должны преумножить свои усилия к усилению защиты гражданского населения на местах.

Г-н Иссозе-Нгонде (Габон) (*говорит по-французски*): Защита гражданского населения в вооруженных конфликтах является предметом большой озабоченности. Я пользуюсь случаем, чтобы еще раз заявить о приверженности Габона работе на этом направлении. И доклад Генерального секретаря (S/2010/579), и брифинги, проведенные г-жой Валери Амос, г-жой Наванетхем Пиллэй, г-ном Аленом Леруа и г-ном Ивом Даккором, — и я одобряю их доходчивость — однозначно указывают на то, что положение дел остается тревожным. Я, конечно, разделяю их взгляды.

Несмотря на Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны и резолюции 1894 (2009), 1888 (2009) и 1674 (2006), воюющие стороны продолжают совершать нападения на гражданское население. На каком бы континенте или в какой бы стране они ни происходили, вооруженные конфликты неизменно сопровождаются массовыми нарушениями прав человека, варварством, особенно в отношении женщин и детей, гибелью людей и перемещениями населения. В общечеловеческом плане такое положение дел недопустимо.

Проводимые Советом прения по этому вопросу имеют для Габона огромное значение, поскольку они позволяют оценивать прогресс, достигнутый в наших стараниях в укреплении режима защиты гражданского населения. Наша делегация хотела бы осветить три момента: достигнутый прогресс, отмечаемые на местах недостатки и дальнейшие перспективы.

Достигнутый прогресс касается, главным образом, мандатов операций по поддержанию мира. В ходе предыдущих заседаний по рассматриваемому пункту повестки дня Совет признал необходимость включения в мандаты операций по поддержанию мира серьезные задачи по защите гражданского населения. В свете масштабности этих задач в принимающих странах деятельность Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ), и прежде

всего Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), свидетельствует о тех сложных проблемах, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций на этом направлении.

В том что касается МООНДРК, попытки решить эту проблему предпринимались в рамках резолюции 1856 (2008), однако с их помощью положить конец злоупотреблениям в отношении гражданского населения не удалось. Реорганизация МООНДРК и ее преобразование в Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) позволили учесть в мандате МООНСДРК задачи, поставленные резолюцией 1894 (2009).

Благодаря резолюции 1925 (2010) главное внимание в мандате МООНСДРК теперь уделено именно защите гражданского населения. На такой основе полиция Организации Объединенных Наций, которая теперь является одним из компонентов МООНСДРК, ныне задействована в профессиональной подготовке конголезских полицейских. И именно на той же основе Вооруженные силы Демократической Республики Конго совместно с вооруженными силами МООНСДРК организуют совместные патрули в обеспечение защиты гражданского населения От-Уэле в восточной части страны.

Принятие резолюции 1923 (2010), продлившей мандат МИНУРКАТ до 31 декабря, тоже удовлетворило требование защиты гражданского населения. Обеспокоенный последствиями насилия в Дарфуре для гуманитарной ситуации в Восточном Чаде и на северо-востоке Центральноафриканской Республики, Совет хотел обеспечить, чтобы МИНУРКАТ и впредь уделяла особое внимание защите гражданского населения, в том числе беженцев, перемещенных лиц и гуманитарных работников.

Очевидно, что в Чаде мандат МИНУРКАТ позволил оказать содействие усилению поддержки Сводному отряду по охране порядка (СООП), задача которого заключается именно в защите гражданского населения и гуманитарных работников. Тем не менее, к концу текущего года свертывание МИНУРКАТ будет завершено. Для того чтобы наделить СООП способностью и впредь эффективно выполнять свою функцию, крайне необходимым представляется то, чтобы он мог пользоваться всеми покидаемыми МИНУРКАТ оперативными лагерями. Габон настоятельно призывает Совет включить этот элемент в концептуальную базу своей поддержки плана преемственности СООП.

Прогресс этот недостаточный, и им никак нельзя маскировать недостатки, высвечиваемые фактическим положением дел на местах. Кровавые расправы над гражданским населением, особенно женщинами и детьми, совершенные 30 июля и 3 августа в Валикале, неподалеку от базы МООНСДРК, ужасающи и недопустимы. И за пределами Валикале женщин по-прежнему подвергают половому насилию при самых унизительных обстоятельствах. Кроме того, судя по примерам «Армии сопротивления Бога» и Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР), воюющие вооруженные силы регулярно нападают на деревни и даже на лагеря беженцев, безнаказанно убивая гражданское население и вербуя в свои ряды детей.

Ввиду таких непрестанных злоупотреблений защита гражданских лиц в вооруженных конфликтах остается огромной и трудновыполнимой задачей. Хотя и правда то, что после событий в Валикале МООНСДРК удалось своей операцией «Витрина» восстановить в восточной части страны спокойствие, все же есть основания сомневаться в ее способности всемерно выполнять свою задачу по защите гражданского населения. Район, который она должна охватывать своей деятельностью, хотя и ограничивается двумя Киву, слишком обширен. По территории он больше Афганистана, и трудности, связанные с инфраструктурой, выглядят непреодолимыми. Смешанная операция Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре и МИНУРКАТ в Центральноафриканской Республике — я привожу лишь два примера — также сталкиваются с такими же трудностями. Поэтому проблема носит двойной характер: она касается, во-первых, потенциала операций по поддержанию мира в плане адаптации к их условиям и, во-вторых, обеспечения того, чтобы миссии располагали необходимыми ресурсами. Габон призывает Совет продолжить рассмотрение этих двух вопросов.

Борьба с безнаказанностью является еще одной областью, в которой явно прослеживаются недостатки и в которой правительства должны работать более упорно, с тем чтобы избежать придания легитимности совершаемым преступлениям. Действительно, в ряде мест осуществляются довольно робкие инициативы, а во многих странах, ослаб-

ленных кризисом, верховенство права все еще находится на ранних этапах своего становления. Однако крайне важно добиться того, чтобы лица, совершающие преступления против гражданского населения, несли ответственность за них согласно национальному уголовному законодательству, и в случае слабости национальной юрисдикции исключительно важную роль играет создание специальных и смешанных трибуналов.

Мы должны помнить о том, что главная ответственность за защиту гражданского населения возложена на государства. Поэтому мы считаем крайне важным укрепить их возможности, с тем чтобы позволить им более эффективно выполнять эту обязанность. Мы должны помочь им в реформировании их секторов безопасности и обороны; мы должны помочь им в установлении верховенства права и восстановлении их административных структур; и мы должны помочь им в выполнении широкомасштабных программ по борьбе с нищетой и коррупцией. Мы убеждены в том, что защита гражданского населения может быть эффективной лишь в том случае, если государства будут располагать надежными институтами, стабильной республиканской армией и полицейскими силами, а также адекватными финансовыми ресурсами.

В заключение наша делегация выражает надежду на то, что Организация Объединенных Наций создаст механизмы оценки, которые смогут помочь улучшить результаты деятельности государств в области защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах. Заявление Председателя, которое нам предстоит принять и которое было подготовлено Вашей делегацией, отражает нашу приверженность усилиям в этом направлении.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить ораторам о необходимости соблюдать регламент и ограничить свои выступления четырьмя минутами. Ни один оратор не придерживался регламента, и сейчас я буду действовать жестко. Я остановлю выступление, если вы нарушите регламент, поэтому, пожалуйста, постарайтесь уложиться в четыре минуты. Если есть тексты в письменном виде, то вы, разумеется, можете их распространить.

Г-н Кадзуо Кодама (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-жу Амос, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Леруа, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций г-жу Пиллэй и Генерального директора Международного комитета Красного Креста г-на Даккора за их весьма обстоятельные брифинги. Ясно то, что гражданские лица в большом количестве становятся жертвами в результате возникновения конфликтов. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы мы все добились конкретных улучшений на местах благодаря сегодняшним прениям.

С этой целью мы поддерживаем предложение Генерального секретаря о продвижении трех подходов, нацеленных на решение пяти задач, обозначенных в его предыдущем докладе (S/2009/277). Первый из трех подходов — комплексный подход — может быть достигнут, когда участники процесса более инициативны и более тесно сотрудничают друг с другом. Во-первых, правительство и армия страны, в которой происходит конфликт, обязаны защищать свое собственное население. Для этого необходимо обеспечить верховенство права путем содействия реформе сектора безопасности и укрепления судебной системы и правоохранительных органов.

Во-вторых, с укреплением потенциала реагирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира мы с удовлетворением отмечаем, что миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, на востоке Демократической Республики Конго и в Судане разработали стратегии для защиты гражданского населения и что в скором времени завершится работа над учебными модулями для всего миротворческого персонала. Тем не менее требуются более комплексные стратегии, для того чтобы заполнить пробел между существующим потенциалом и стандартами, к которым мы стремимся.

В-третьих, необходимо укрепить контроль над вооружениями, особенно путем укрепления регионального сотрудничества и создания правовых рамок. Что касается стрелкового оружия, то в июне прошлого года на четвертом созываемом раз в два года совещании государств по проблеме стрелкового оружия была рассмотрена Программа по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая должна быть незамедлительно реализована, с тем чтобы

предотвратить и искоренить незаконную торговлю стрелковым оружием. Кроме того, в начале ноября в Лаосе было проведено первое Совещание государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам, на котором была принята Вьентьянская декларация и Вьентьянский план действий. Япония хотела бы, чтобы международное сообщество участвовало в сотрудничестве, необходимом для того, чтобы этот договор носил универсальный характер и чтобы выполнялись его положения.

В-четвертых, защита женщин и детей является приоритетной задачей. Япония хотела бы отметить активное обсуждение на открытых прениях на уровне министров, посвященных вопросу о женщинах и мире и безопасности, которые прошли в прошлом месяце (S/PV.6411), и ратует за использование Организацией Объединенных Наций и государствами-членами набора показателей в осуществлении резолюции 1325 (2000). Япония озабочена также преднамеренным использованием вооруженными группами сексуального насилия и поэтому поддерживает активные усилия по борьбе с этим, которые прилагает Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях вооруженного конфликта. Мы надеемся на то, что структура «ООН-женщины» также будет играть значительную роль в координации работы на этом направлении, и мы подтверждаем необходимость ужесточить адресные санкции против тех, кто постоянно совершает насилие в отношении детей, в соответствии с резолюцией 1882 (2009).

Что касается последовательного подхода, то Япония приветствует недавнюю разработку оперативной концепции Департамента по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки в целях содействия обеспечению последовательности. Необходимо укреплять сотрудничество между военными и гражданскими лицами, с тем чтобы и впредь обеспечивать доступ гуманитарной помощи. Приоритетом является также и защита гуманитарного персонала во избежание того, чтобы они были мишенью совершаемых нападений. В этой связи создание общенациональной сети межучрежденческих рабочих групп по защите под эгидой Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) является хорошим примером.

Во-вторых, в свете необходимости обмена передовым опытом и уроками прошлого мы, безусловно, должны извлечь уроки из трагических и чудовищных случаев массовых изнасилований, которые были совершены в восточной части Демократической Республики Конго в начале этого года, что научило нас многому, в том числе высветило необходимость укрепления системы раннего предупреждения, налаживания контактов между местным населением и миссиями по поддержанию мира, проведения подготовки контингентов стран, предоставляющих войска, и развития тесного и беспрепятственного взаимодействия между Советом и Департаментом операций по поддержанию мира. Примером того, который нам необходим в этой области, стало создание в Тиморе-Лешти «горячей линии» между Миссией Организации Объединенных Наций и гражданским населением и местными властями. Для этого также должна активно использоваться новая памятная записка. Необходим обмен опытом внедрения и затем вывода Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ), с тем чтобы использовать контрольные показатели для защиты гражданского населения.

В-третьих, Совет должен получать самую точную и объективную информацию и затем своевременно использовать ее на местах, с тем чтобы можно было рассмотреть вопросы разработки или возобновления мандата, касающегося защиты гражданских лиц. По этой причине мы должны начать взаимодействовать со странами, предоставляющими военные и полицейские контингенты, на раннем этапе работы Организации Объединенных Наций. Совет должен использовать неофициальные механизмы, такие как интерактивный диалог, и обсуждения в Совете Безопасности должны лучше отражать то, что происходит в неофициальных группах экспертов.

Наконец, г-н Председатель, я хотел бы подчеркнуть важность ответственного подхода, при котором делается упор на укреплении подотчетности и борьбе с безнаказанностью. Для этого пострадавшая страна должна наращивать свой собственный потенциал для установления верховенства права в качестве средства укрепления защиты гражданских лиц. И необходимо продолжать сотрудничество между пострадавшей страной и Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы распространить верховенство права и на другие страны. В этой связи я должен сказать, что в июле этого года первый приговор был вынесен чрезвычайными палатами в Су-

де Камбоджи при поддержке со стороны Японии. Необходимо активизировать усилия для укрепления верховенства права как на международном, так и на национальном уровнях, на основе тщательного анализа положения в каждой стране. Кроме того, Совет должен участвовать в усилиях по укреплению отчетности и активизации сотрудничества с организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Совет по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Мы должны сознавать тот факт, что в настоящее время принимаются такие меры, как создание комитета по расследованиям при Совете по правам человека. Как отмечается в последнем докладе Генерального секретаря (S/2010/579), укрепление контроля на местах при участии многих структур Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон будет содействовать продвижению и укреплению защиты гражданского населения.

В заключение я хотел бы подчеркнуть актуальность подхода, в центре которого стоит безопасность человека, который может служить концептуальной основой для защиты и расширения прав и возможностей наиболее уязвимых членов общества. Расширение прав и возможностей уязвимого населения, такого как дети, внутренне перемещенные лица и беженцы, с помощью образования и подготовки на индивидуальном уровне и на уровне общин также является исключительно важным средством предотвращения возобновления конфликтов после того, как они были урегулированы. По этой причине Япония неизменно оказывает поддержку таким усилиям, например по линии Целевого фонда Организации Объединенных Наций по безопасности человека.

Г-н Ругунда (Уганда) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию сегодняшних важных прений по вопросу о защите гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта. Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-жу Валери Амос, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Алена Леруа, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций г-жу Наванетхем Пиллэй и Генерального директора Международного комитета Красного Креста г-на Ива Даккора за их обстоятельные брифинги, которые мы заслушали сегодня утром.

Уганда по-прежнему озабочена тем, что на долю гражданского населения все еще приходится основная часть жертв в ситуациях вооруженного конфликта. Поэтому в ситуациях вооруженного конфликта необходимо создавать эффективные гарантии защиты уязвимых групп населения. Мы приветствуем обновленную памятную записку Управления по координации гуманитарной деятельности (S/PRST/2010/25, приложение) в качестве практического руководства, закладывающего основу для более качественного анализа и диагностики основных мер защиты, и считаем необходимым продолжать пользоваться ею на более систематической и последовательной основе.

Мы по-прежнему наблюдаем вопиющие нападения на гражданское население со стороны вооруженных групп, таких как руандийские силы обороны и Альянс демократических сил в Демократической Республике Конго, «Армия сопротивления Бога» в регионе Центральной Африки и группировка «Аш-Шабааб» в Сомали. Мы осуждаем эти нападения и вновь призываем международное сообщество укреплять коллективную решимость в целях эффективной борьбы с такими группировками. Наличие таких групп является наглядным напоминанием о трудной задаче, которую всем нам приходится решать в борьбе с негосударственными субъектами, совершающими такие отвратительные преступления против гражданского населения.

Необходимо обеспечить, чтобы мандаты по поддержанию мира носили реалистичный и эффективный характер и чтобы миротворцы обладали необходимыми инструментами для осуществления своих мандатов по защите.

Необходимо также сосредоточить внимание на надежном решении вопросов, касающихся беженцев и внутренне перемещенных лиц, в частности их добровольного, безопасного и достойного возвращения или интеграции в местные общины и расселения. Как следствие конфликтов на Африку приходится 11,6 миллиона из 26 миллионов зарегистрированных во всем мире внутренне перемещенных лиц. В этой связи мы подчеркиваем важность сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями, такими как Африканский союз, с целью

нахождения прочных решений вопросов, связанных с защитой.

У нас по-прежнему вызывают обеспокоенность гуманитарные последствия конфликтов, особенно чрезмерное накопление и дестабилизирующее воздействие стрелкового оружия и легких вооружений, а также пагубные последствия наземных мин и взрывоопасных пережитков войны. Еще более важным для нас является признание нужд лиц с ограниченными возможностями как уязвимой группы, появившейся в результате неизбирательного применения этого оружия.

Уганда признает, что государства несут главную ответственность за соблюдение и обеспечение прав человека на их соответствующих территориях согласно соответствующим нормам международного права. Мы вновь заявляем о своей приверженности этим принципам и настоятельно призываем все стороны в вооруженном конфликте стараться обеспечить удовлетворение основных потребностей гражданского населения, затронутого таким конфликтом. Мы также подчеркиваем ответственность государств за выполнение соответствующих обязательств по пресечению безнаказанности. В этой связи мы напоминаем о решениях, принятых на первой Конференции по обзору Римского статута, состоявшейся в Кампале в мае и июне этого года.

Необходимо, чтобы все стороны в вооруженном конфликте делали упор на важности уважения достоинства гражданских лиц и признавали нанесенный им ущерб в ходе вооруженного конфликта, даже в результате правомерных боевых действий. В этой связи мы призываем все стороны в конфликте принимать существенные меры по возмещению нанесенного пострадавшим лицам и общинам ущерба, например посредством оказания им материальной помощи или финансирования программ гуманитарной помощи. Мы призываем все государства-члены принять концепцию такой компенсации не потому, что на этот счет есть какое-то юридическое обязательство, а просто в интересах облегчения людских страданий и из гуманных соображений. Даже небольшой жест сострадания очень способствует восстановлению доверия и понимания затронутого гражданского населения. Именно в этом состоит политическая линия Народных сил обороны Уганды, и именно такого курса они продолжают придерживаться в своих действиях под эгидой АМИСОМ — Миссии Африканского союза в Сомали.

Однако я хотел бы подчеркнуть, что надлежащие компенсационные меры ни в коем случае не дают права на причинение вреда и не служат оправданием для нарушения норм международного права. Они не могут служить заменой возмещению ущерба, равно как и альтернативой судебного преследования лиц, виновных в нарушениях норм международного гуманитарного права.

Наконец, мы отдаем должное сотрудникам Организации Объединенных Наций, которые нередко в трудных условиях продолжают служить делу защиты гражданских лиц и, к сожалению, порой отдают за это жизнь.

Уганда благодарит делегацию Соединенного Королевства за подготовку заявления Председателя (S/PRST/2010/25), которое мы приняли сегодня утром.

Г-н Пуэнте (Мексика) (*говорит по-испански*): Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить заместителей Генерального секретаря Валери Амос и Алена Леруа за их очень ценные брифинги. Я хотел бы также особо приветствовать участие в сегодняшнем заседании г-жи Пиллэй и г-на Даккора.

Большое число и сложность современных конфликтов, несоблюдение норм международного гуманитарного права и применение против гражданского населения все более сложного оружия, имеющего неизбирательное действие, — вот факторы, которые ставят перед Советом Безопасности все более серьезные проблемы и которые являются основой для определения пути, по которому международное сообщество должно следовать в решении этих исключительно важных вопросов.

В целях урегулирования таких ситуаций Совет должен предпринимать конкретные, эффективные и решительные действия. Это необходимо для тех, кто на себе ощущает боль вооруженного конфликта, и это требование таких государств, как Мексика, которые убеждены в том, что Совет Безопасности призван сыграть в этом решающую роль.

Резолюции 1894 (2009) и 1882 (2009), авторами которых в 2009 году выступили Австрия и Мексика, несомненно, представляют собой существенный прогресс в этой области, однако мы

по-прежнему являемся свидетелями различного рода нападений на гражданских лиц в различных регионах. Мы должны в срочном порядке уделить внимание защите гражданских лиц в Демократической Республике Конго, Сомали, Дарфуре, Чаде, Афганистане, Ираке, Газе, Шри-Ланке, Кыргызстане и в других странах как в силу разнообразия ситуаций, так и в силу сложности происходящих там событий, требующих соответствующих действий со стороны Совета Безопасности.

Мы особо обеспокоены двумя конкретными аспектами этой проблемы с учетом их воздействия на гражданское население. Во-первых, это отказ в гуманитарной помощи, а во-вторых — использование взрывчатых веществ в густонаселенных районах.

Стороны в вооруженных конфликтах практически не выполняют обязательства разрешать доступ гражданского населения к гуманитарной помощи и содействовать такому доступу, тем самым подвергая население еще большему риску. Сложная ситуация усугубляется нападениями на сотрудников гуманитарных организаций в районах конфликтов и на объекты, используемые для предоставления помощи. В документах в области международного гуманитарного права содержатся совершенно четкие положения относительно обязательств государств и сторон в конфликте предоставлять безопасный, своевременный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи.

Что касается использования взрывчатых веществ, то отсутствие конкретного запрета на применение определенных видов оружия отнюдь не означает, что применение такого оружия разрешено. Мы должны осудить использование взрывчатых веществ в районах сосредоточения гражданского населения с учетом их неизбирательного действия и сопутствующих рисков. Следует добавить, что широкое распространение стрелкового оружия и легких вооружений в результате незаконной торговли имеет непосредственные пагубные последствия для гражданского населения.

Необходимо добиться прогресса в обеспечении эффективного соблюдения режимов санкций Совета Безопасности, особенно эмбарго на поставки оружия, и в более широком смысле в обеспечении соблюдения международных обязательств в рамках Палермского протокола и Программы действий Организации Объединенных Наций по вопросу незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Мы также считаем необходимым провести более глубокий анализ воздействия применения в густонаселенных районах конкретных видов взрывных устройств, таких как кассетные боеприпасы, наземные мины, самодельные взрывные устройства и так далее.

Мы считаем, что международные документы в области международного гуманитарного права, в частности четыре Женевские конвенции 1949 года и Дополнительные протоколы к ним, а также нормы обычного международного права представляют собой прочный фундамент принципов и норм, предназначенных для защиты всех тех, кто не принимает участия в боевых действиях или кто прекратил в них участие. Крайне важно, чтобы они соблюдались всеми сторонами в конфликте, независимо от того, кто они или каков характер этого конфликта.

Нарушения норм международного гуманитарного права могут быть отнесены к разряду военных преступлений, и именно государства несут главную ответственность за уголовное преследование предполагаемых преступников. Если они не в состоянии или не желают сделать этого, то Международный уголовный суд имеет полномочия брать на себя рассмотрение таких дел. Его деятельность должна быть не только стимулом для укрепления национальных правовых систем, но также эффективным механизмом для расследования преступлений в тех случаях, когда национальные судебные структуры были разрушены в ходе конфликта.

Наше обязательство соблюдать и обеспечивать соблюдение норм международного гуманитарного права предполагает не только использование имеющихся у нас инструментов по обеспечению мира, безопасности и отправлению международного правосудия, но также формирование прочных культурных традиций соблюдения норм права, что позволит ликвидировать безнаказанность и устранить ущерб, нанесенный гражданскому населению в ходе вооруженного конфликта.

В ходе председательства нашей делегации в Совете Безопасности в июне мы провели прения на тему «Поощрение и укрепление верховенства права» (см. S/PV/6347), в принятом в рамках которых заявлении Председателя мы признали, что «уважение международного гуманитарного права является

важнейшим компонентом обеспечения верховенства права в конфликтных ситуациях», и вновь подтвердили, что «защита гражданских лиц в вооруженном конфликте должна быть важным аспектом любой всеобъемлющей стратегии».

В заключение я хочу заявить о том, что делегация Мексики поддерживает принятое ранее сегодня заявление Председателя (S/PRST/2010/25), включая обновленную памятную записку, которая сама по себе является важным инструментом для создания общей основы ответственности Совета Безопасности и государств-членов по защите гражданского населения в вооруженном конфликте. Мы надеемся, что в будущем Совет Безопасности будет принимать более решительные меры в свете гуманитарных последствий применения взрывчатых устройств в густонаселенных районах и районах, указанных Генеральным секретарем в его докладе по этому вопросу.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хочу поблагодарить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи г-жу Валери Амос, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Алена Леруа, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жу Наванетхем Пиллэй и Генерального директора Международного комитета Красного Креста г-на Ива Даккора за их соответствующие заявления.

Китай серьезно обеспокоен проблемой жертв среди гражданского населения в условиях вооруженного конфликта. Мы осуждаем любые нападения, объектами которых преднамеренно избираются мирные жители. Я хочу подчеркнуть следующие три момента, касающиеся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Во-первых, необходимо укрепить защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте в соответствии с четвертой Женевской конвенцией, нормами международного гуманитарного права и принципом уважения суверенитета, политической независимости и территориальной целостности государств, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. Правительства несут главную ответственность по защите своих граждан. В случае вооруженного конфликта международное сообщество может оказывать помощь в защите гражданских лиц, но такая помощь не должна подменять обязательства и обязанности правительств соответствующих стран.

Во-вторых, прилагая усилия в целях укрепления защиты гражданских лиц, нельзя забывать о необходимости выявления и устранения первопричин и симптомов конфликта. Само по себе развертывание операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира не может обеспечить окончательное решение всех вопросов, касающихся защиты мирных жителей. Совет Безопасности должен сделать своим приоритетом превентивную дипломатию, с тем чтобы предотвращать конфликты и смягчать их последствия. В условиях нестабильной ситуации в ходе конфликта Совет должен настойчиво добиваться развертывания мощного и жизнеспособного политического процесса в целях оперативного достижения прочного мира и стабильности. Совету необходимо делать упор на оказании помощи пострадавшим странам в целях оперативного проведения реформы сектора безопасности, с тем чтобы они могли создать профессиональные вооруженные силы и силы полиции и обеспечить эффективную защиту своих граждан.

В-третьих, для обеспечения эффективной защиты гражданских лиц различные органы Организации Объединенных Наций должны обеспечить функциональное распределение обязанностей с четким упором на оперативное выполнение существующих обязательств. Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте предполагает разработку и развитие норм международного гуманитарного права, что требует тщательного обсуждения при участии широкого круга государств-членов в целях формирования консенсуса. Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира развертываются при различных обстоятельствах и в различных условиях. Их приоритеты должны определяться с учетом особенностей ситуации на местах. Усредненный подход здесь не сработает.

Г-жа Зиаде (Ливан) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию этих открытых прений. Я хочу также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи г-жу Амос, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Леруа и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по

правам человека г-жу Пиллэй за их брифинги. Я также выражаю признательность г-ну Даккору за его выступление.

Хотя международное сообщество создало прочную нормативную базу для защиты гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта, фактическое выполнение существующих норм по-прежнему нельзя назвать удовлетворительным. Как нам воплотить этот прогресс в создании нормативной основы в конкретные улучшения в жизни сотен тысяч мирных жителей, которые страдают от чрезмерного насилия и других тягот в ходе конфликта?

В то время как для обеспечения соблюдения норм защиты требуется разработка комплексной и всеобъемлющей стратегии в сотрудничестве с основными гуманитарными субъектами, главную ответственность по защите гражданского населения по-прежнему несет само правительство. Кроме того, согласно международному праву оккупирующая держава однозначно несет ответственность за защиту населения, находящегося в условиях иностранной оккупации. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть последствия грубых и постоянных нарушений норм международного гуманитарного права, совершаемых на оккупированных палестинских территориях, и ужасающую гуманитарную ситуацию, в которой находятся 1,5 миллиона палестинцев, живущих в условиях блокады в секторе Газа.

Практически все понимают, что миротворцы Организации Объединенных Наций не в состоянии защитить всех во всех ситуациях. Однако защита наиболее успешна тогда, когда она является частью более широкой стратегии. Разработка Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки оперативной концепции и руководящих принципов, призванных оказать содействие миссиям в подготовке стратегий защиты гражданских лиц, — это реальный шаг в правильном направлении. Кроме того, необходимо укрепить взаимосвязь между мандатами, ресурсами и ожиданиями и наращивать миротворческий потенциал, особенно в области транспорта, связи и сбора разведданных.

Миссия, которая защищает гражданских лиц перед лицом конкретной угрозы, но ничего не делает для устранения основных причин конфликта, не сможет обеспечить устойчивый мир или надежную и эффективную защиту гражданского населения. К Организации Объединенных Наций обращен призыв оказывать помощь странам в деле продвижения вперед мирного процесса и мирного сосуществования на основе всеохватного диалога, примирения и реинтеграции. В рамках усилий по установлению подлинного и устойчивого мира следует также надлежащим образом обеспечить верховенство права и благое управление. Совет Безопасности должен также подумать об использовании более всеобъемлющего и не столь избирательного подхода к защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Вооруженный конфликт является источником разрушительных бедствий. Именно поэтому во всех странах мира мужественные и решительные мужчины и женщины стремятся облегчить страдания ни в чем не повинных жертв. Все стороны в конфликте должны обеспечивать и облегчать нуждающемуся мирному населению оперативный и беспрепятственный доступ к предоставляемой на нейтральной основе гуманитарной помощи.

В своем последнем докладе на обсуждаемую нами сегодня тему (S/2010/579) Генеральный секретарь утверждает, что Совет Безопасности уже давно признал невозможность достижения или поддержания мира и безопасности в отсутствие надлежащего внимания к устранению причин и поводов для недовольства, пресечения безнаказанности и защиты прав человека гражданских лиц. Руководствуясь этим принципом, Ливан вновь требует от Израиля выплаты компенсации за трагическую гибель людей, ущерб окружающей среде и материальный урон, вызванные войной, которую он развязал против Ливана в 2006 году.

В ходе той войны и после нее Ливан серьезно пострадал от кассетных боеприпасов, действие которых носит неизбирательный характер и которые оказывают разрушительное воздействие на гражданское население как в момент их применения, так и еще долгое время после прекращения боевых действий. Сегодня я имею честь информировать Совет о том, что в этом месяце наше правительство уже представило свои грамоты о ратификации Конвенции по кассетным боеприпасам. Кроме того, Ливан предлагает провести в 2011 году на своей территории второе совещание государств — участников этой Конвенции. В этой связи мы настоятельно призываем те страны, которые еще не ратифицировали данную Конвенцию, сделать это.

Предотвращение конфликтов и сосредоточение наших усилий и политических решений на интересах нуждающихся в защите людей являются для нас моральными императивами.

Г-н Апакан (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хочу поблагодарить тех, кто сегодня проводил брифинги, за их всеобъемлющие презентации.

Турция рада тому, что Совет уделяет вопросам защиты все больше внимания, в том числе принятию им в ноябре прошлого года резолюции 1894 (2009), которая стала на этом пути значительным шагом вперед. Важными мы считаем также и недавно принятые резолюции относительно женщин и мира и безопасности и детей в вооруженных конфликтах.

Нет никаких сомнений в том, что главная ответственность за защиту гражданского населения лежит на государствах. Но и международное сообщество тоже несет коллективную ответственность за оказание содействия в деле защиты гражданского населения в тех ситуациях, когда государства по каким-либо причинам этого не делают. Поэтому нам нужно углублять коллективное осознание значения такой ответственности. Мы также должны суметь согласовать основополагающие принципы. Принятая нами сегодня обновленная памятная записка представляет собой полезное руководство для углубленного анализа ключевых вопросов защиты.

Как упоминается в докладе Генерального секретаря (S/2010/579), за 11 последних лет была создана всеобъемлющая структурная основа, и поэтому теперь внимание надлежит сосредоточить на достижении прогресса в усилении защиты на местах. Таким образом, мы должны претворить свои юридические обязательства в конкретные действия. Реальная проблема касается не нормативной деятельности, а реализации этих норм.

Конкретным примером тому является Газа, где произошли трагические события и гражданское население продолжает страдать. В этой связи мы будем следить также и за процессом расследования — как в Женеве, так и Нью-Йорке — израильского нападения на направлявшийся в Газу конвой с гуманитарной помощью — нападения, которое было совершено в международных водах и в результате которого погибли девять гражданских лиц и еще многие получили ранения.

Защита гражданского населения в ходе операций по поддержанию мира является одной из ключевых стоящих перед нами задач. Турция считает необходимым не только включать эту задачу в мандаты операций по поддержанию мира, но и эффективно выполнять ее. Упоминания заслуживают также и региональная ответственность за это дело, и региональное сотрудничество в нем. Кроме того, важно совершенствовать подготовку миротворческого персонала в области защиты гражданского населения еще до его направления в миссии, причем с учетом культурных различий и сложностей.

В ряде ситуаций гражданские лица становятся жертвами, даже несмотря на то, что стороны в конфликте полностью соблюдают применимое право. Турция настоятельно призывает стороны в вооруженных конфликтах предоставлять пострадавшим от их рук гражданским лицам компенсацию в целях уважения их человеческого достоинства.

Позвольте мне особо выделить два аспекта. Первый из них касается диалога с негосударственными вооруженными группировками. Нам понятно его объяснение соображениями необходимости обеспечения гуманитарного доступа к гражданскому населению. Однако Турция считает, что нам следует проявлять чрезвычайную осторожность в том, чтобы не порождать в подобного рода организациях некоего ощущения их законности. Некоторые террористические группировки в различных районах мира пытаются использовать такой гуманитарный подход для достижения международного признания.

Во-вторых, необходимо проводить четкое разграничение между контртеррористической деятельностью правоохранительных органов и вооруженным конфликтом. Мы решительно осуждаем все акты терроризма. Как отмечалось в заявлении Председателя Совета (S/PRST/2010/19) от 27 сентября, терроризм по-прежнему является серьезной угрозой соблюдению прав человека и социально-экономическому развитию. Он также подрывает глобальную стабильность и процветание. Поэтому правительства имеют не только законное право, но и обязательство эффективно бороться с терроризмом и в полной мере и эффективно сотрудничать с другими государствами.

Вопрос защиты гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта подразумевает дело, которое международное сообщество должно решитель-

но продолжать претворять в жизнь. Мы считаем, что для того, чтобы обеспечить долгосрочную и прочную защиту гражданских лиц, необходимо укрепить права человека, верховенство права, демократию и благое управление. Мы должны также добиться того, чтобы лица, ответственные за совершение действий с применением насилия в отношении гражданского населения, несли за это полную ответственность. Устойчивое предотвращение и защита будут возможны лишь при условии отсутствия безнаказанности.

Г-н Барбалич (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию сегодняшних прений. Мы хотели бы также поблагодарить г-жу Валери Амос, г-жу Наванетхем Пиллэй, г-на Алена Леруа и г-на Ива Даккора за их содержательные брифинги.

Босния и Герцеговина приветствует доклад Генерального секретаря (S/2010/579) и последнюю обновленную памятную записку, которая является важным практическим и полезным аналитическим инструментом для решения вопросов, касающихся защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Прежде всего позвольте мне отметить тот досадный и неприемлемый факт, что в вооруженном конфликте жертвами являются главным образом гражданские лица. Босния и Герцеговина осуждает все преднамеренные нападения на гражданских лиц, насильственную вербовку, нападения на школы, использование гражданских лиц для защиты объектов военного назначения и гибель людей в результате применения силы.

Женщины и дети по-прежнему сталкиваются с крайними формами насилия во время конфликтов. Недавние события в восточной части Демократической Республики Конго свидетельствуют о неудачах и в области предотвращения, и в области реагирования. Необходимо помнить о том, что борьба с безнаказанностью является неотъемлемым элементом защиты гражданских лиц, которую невозможно серьезно рассматривать без преследования в судебном порядке тех, кто несет ответственность за серьезные преступления. Необходимо активизировать усилия, направленные на поддержку борьбы с безнаказанностью как на национальном, так и на международном уровнях.

Санкции и другие целенаправленные меры играют важную роль в общих усилиях, а также в инициативах по улучшению соблюдения законов негосударственными вооруженными группировками.

Хотя главная ответственность за защиту гражданских лиц возложена на государства и стороны в вооруженном конфликте, Организация Объединенных Наций с ее систематическим подходом к защите гражданских лиц должна быть и находится у руля глобальных усилий.

Необходимо поддерживать и обращать внимание общественности на позитивные события. Расширение контактов между Рабочей группой по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и комитетами по санкциям является одним из таких примеров. Резолюции по конкретным ситуациям, призывающие к тому, чтобы приоритетное значение придавалось осуществлению мандатов по поддержанию мира, являются еще одной такой подвижкой. Кроме того, отмечаются значительные улучшения в создании совместных групп по защите, как в случае с Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго. Были предприняты также шаги по содействию контактам с местным населением и предоставлению ценной информации для оценки на местах.

Кроме того, необходимо оказывать поддержку укреплению подотчетности. Надлежит также уделять внимание и различным механизмам правосудия и примирения, включая национальные и международные уголовные суды и трибуналы. Такие механизмы нацелены на поддержку мероприятий по расследованию и уголовному преследованию, проводимых на национальном уровне.

К сожалению, конфликты остаются основной причиной растущего числа беженцев и внутренне перемещенных лиц. Мы хотели бы подчеркнуть важность обеспечения для этих уязвимых групп населения беспрепятственного доступа к гуманитарной помощи. Мы хотели бы также подчеркнуть, что мы в курсе озабоченностей в связи с рисками для безопасности и сохраняющимися угрозами, с которыми сталкиваются гуманитарные сотрудники, поскольку им приходится работать во все более сложных условиях. Мы решительно призываем к сотрудничеству все стороны в конфликтах, с тем чтобы обеспечить безопасность гражданского населения и его доступ к гуманитарной помощи. Решение

проблем, стоящих перед Советом в области защиты гражданских лиц, требует усиления международного сотрудничества и координации между Советом и другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Для этого нам нужно приложить дополнительные усилия по предотвращению конфликтов и недопущению их повторения, а также принять меры для укрепления систем раннего предупреждения и механизмов эффективного реагирования на ситуации, которые конкретно угрожают гражданскому населению.

Мы выступаем за предоставление более подробной и всесторонней информации о защите гражданских лиц в конкретных ситуациях, а также о прогрессе в выполнении миротворческих мандатов, касающихся защиты гражданских лиц. В контексте сокращения численности миссий, определения проблемных направлений, первоочередности мер реагирования и обеспечения ответственности за действия или упущения такая информация имеет первостепенное значение.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я хотел бы сделать заявление в качестве представителя Соединенного Королевства.

Я присоединяюсь к другим ораторам и благодарю всех, кто сегодня провел для нас брифинги.

Соединенное Королевство считает, что защита гражданских лиц должна быть в центре внимания Совета Безопасности. Этому нас учит опыт прошлых усилий.

В Судане защита гражданских лиц является первой задачей миротворческих контингентов, особенно в Дарфуре, где более 10 процентов населения проживает в лагерях. Как сказала заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи, сохраняющаяся небезопасная ситуация в некоторых районах Дарфура причиняет гражданскому населению большие страдания и препятствует гуманитарным организациям в оказании остро необходимой помощи.

В Бирме нас глубоко тревожит отсутствие прогресса в деле достижения национального примирения и последствия такой ситуации для гражданских лиц в районах проживания этнических меньшинств и приграничных зонах. Во многих из этих районов гражданское население по-прежнему часто становится объектом преднамеренных нападений со стороны военных. Нас глубоко беспокоят сообщения о неизбирательных нападениях на незащищенные группы населения, в том числе женщин и детей. Поступающие сообщения также говорят о том, что у многих конфискованы земли, разрушены дома, а сами люди подвергаются насильственному переселению. В этой связи Соединенное Королевство настоятельно призывает бирманский режим начать предметный диалог с этническими группами для максимального использования возможностей, которые выборы создают для национального примирения.

Недавние случаи массовых изнасилований в Демократической Республике Конго указывают на острую необходимость усиления защиты гражданских лиц в восточной части страны. Главная ответственность за обеспечение защиты гражданских лиц, как и в случае других принимающих правительств, лежит на властях Демократической Республики Конго. Вместе с тем Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго принадлежит важная роль в поддержке властей в тех случаях, когда у них не хватает сил для обеспечения такой защиты.

Сегодня мы удовлетворены тем, что в заявлении Председателя Совета (S/PRST/2010/25) признается ценная роль неформальной рабочей группы экспертов по вопросам защиты гражданских лиц и одобряется обновленная памятная записка.

Прения по вопросу защиты гражданских лиц проходят два раза в год, и, к сожалению, я должен отметить отсутствие прогресса по вопросам гуманитарного доступа. Соединенное Королевство считает особенно прискорбным применение сторонами в конфликте насилия по отношению к гуманитарным работникам и осуждает такие акты. Мы призываем государства и другие стороны обеспечить, чтобы все пострадавшие гражданские лица имели доступ к гуманитарной помощи в соответствии с их потребностями и без какой-либо дискриминации. В этом вопросе мы должны добиться прогресса до следующих прений по этой важной теме. Сейчас я вновь возвращаюсь к обязанностям Председателя Совета Безопасности. Я предоставляю слово представителю Италии.

Г-н Рагальини (Италия) (*говорит по-английски*): Я тоже хотел бы выразить мою глубокую при-

знательность г-же Валери Амос, заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, за ее брифинг, в котором она рассказала нам о широком круге проблем, стоящих перед нами в области защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Я также хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Алена Леруа, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жу Наванетхем Пиллэй и Генерального директора Международного комитета Красного Креста г-на Ива Даккора за их выступления.

Италия всецело поддерживает заявление, с которым выступит делегация Европейского союза, и хотела бы высказать несколько дополнительных соображений.

Италия привержена делу борьбы с безнаказанностью за международные преступления и считает, что эта борьба неразрывно связана с принципом ответственности. В этом плане Совету отводится важнейшая роль. Он должен быть готов к быстрым действиям в отношении тех, кто постоянно подрывает авторитет этой борьбы.

Несоблюдение норм международного гуманитарного права неизбежно приводит к ежегодному увеличению числа покалеченных или погибших гражданских лиц. Поэтому для предотвращения насилия мы должны принять все меры, и начинать эту работу нужно с выполнения национальных законов.

Я хотел бы добавить, что в ситуациях, когда объектом нападений становится гражданское население, Римский статут Международного уголовного суда является главным механизмом, обеспечивающим правовую основу для привлечения виновных в таких нападениях к ответственности, если государство не желает или не может само этого сделать.

Мы разделяем озабоченность по поводу распространенных жестких ограничений на гуманитарный доступ, а также по поводу частых и серьезных нападений на гуманитарный персонал. Последовательного улучшения в сфере гуманитарного доступа мы сможем добиться лишь в случае, если государства будут формировать культуру защиты гражданских лиц с учетом особых потребностей женщин, детей, пожилых лиц и инвалидов. Активные боевые действия, бюрократические рогатки и экономически мотивированные нападения на гуманитарные конвои являются главными барьерами на пути защиты всех, кто нуждается в помощи.

В этой связи необходимо расширить признание независимой, нейтральной и беспристрастной гуманитарной деятельности. По международному праву главная ответственность за безопасность и защиту гуманитарного персонала лежит на правительстве страны, в которой развернута та или иная операция Организации Объединенных Наций. Эффективные меры по обеспечению условий для оказания помощи в период активных боевых действий, в том числе обращение к сторонам с призывом открыть безопасный проход гражданским лицам, которые пытаются выйти из зоны конфликта, могут составлять конкретный набор реально выполнимых действий.

Мы с удовлетворением отмечаем успехи, которые были достигнуты миссиями по поддержанию мира в деле защиты гражданских лиц и о которых говорится в последнем докладе (S/2010/579), представленном Совету Безопасности. Хочу подчеркнуть, что защита гражданских лиц — это в первую очередь дело государства, которое может обратиться за помощью в выполнении своих обязанностей в этом плане.

Когда у правительства не хватает ресурсов для выполнения своих обязательств, защита гражданских лиц становится моральной обязанностью миротворчества, хотя миротворцы далеко не единственные лица, имеющие к этому отношение. Поэтому нам нужно активизировать усилия по включению в мандаты операций по поддержанию мира четких положений о защите гражданских лиц, четких стратегий выполнения этой задачи и тщательного мониторинга хода выполнения и результатов выполнения таких мандатов.

Обеспечение безопасности гражданских лиц в постконфликтных ситуациях также является исключительно важным моментом для подтверждения легитимности и авторитета миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, мирных соглашений, ради обеспечения выполнения которых они были развернуты, и для самой Организации Объединенных Наций.

Эти задачи сложны, и их выполнение требует применения последовательного подхода, включая перспективное планирование, позволяющее обеспе-

чить, чтобы будущие и настоящие миссии имели полномочия и потенциал защищать. На самых первых этапах планирования необходимо учитывать угрозы гражданским лицам, и миссиям необходимо выдавать четкие, заслуживающие доверия и реально выполнимые мандаты, которые должны осуществляться военным и полицейским персоналом, прошедшим надлежащую подготовку до развертывания.

Подготовка имеет огромное значение. Она должна стать штатной процедурой, которая выполняется на основе четких оперативных наставлений в отношении осуществления миротворческими миссиями мандатов по защите гражданских лиц. Такие наставления должны разрабатываться Организацией Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с другими заинтересованными организациями, такими как Африканский союз и Европейский союз.

В этом плане с помощью своего Центра подготовки полицейских подразделений по вопросам обеспечения стабильности (КОЭСПУ) Италия в сотрудничестве с Секретариатом делает очень важное дело. За пять лет этот Центр уже подготовил 3630 инструкторов, которые обучают национальные контингенты, подлежащие развертыванию в качестве сформированных полицейских подразделений.

Защита гражданских лиц в значительной мере усиливается, когда в работу включаются также полицейский и гражданский компоненты миссий по поддержанию мира. Поэтому нам необходимо укреплять полицейский компонент и использовать гражданские возможности, особенно в секторе правопорядка. Это представляется совершенно необходимым для оказания той или иной конкретной стране помощи в полном выполнении ею своей руководящей роли и главной обязанности в важнейшем деле защиты гражданских лиц.

Сегодня пониманию важности защиты гражданских лиц и продвижению этого дела уделяется повышенное внимание. Благодаря проделанной замечательной работе в области усиления способности миротворческих операций Организации Объединенных Наций защищать гражданских лиц достигнуты большие успехи, однако, чтобы превратить наши планы в жизнь на местах и чтобы определить точные «маяки» для мониторинга выполнения этой задачи, сделать еще предстоит многое.

Резолюция 1674 (2006) подтверждает принцип обязанности защищать. Как мы уже раньше подчеркивали, этот принцип не следует воспринимать с позиции противостояния. Он, скорее, является для международного сообщества инструментом урегулирования конфликтов при условии выполнения требований пунктов 138 и 139 Итогового документа 2005 года.

Состоявшийся в Генеральной Ассамблее неформальный интерактивный диалог по проблеме раннего предупреждения, оценки и обязанности защищать стал важным шагом на пути к пониманию и реализации этой концепции. Поэтому мы с нетерпением ждем новой возможности продолжить этот диалог.

Г-н Ривар (Канада) (*говорит по-английски*): От имени правительства Канады позвольте поблагодарить Соединенное Королевство за проведение сегодняшней открытой дискуссии. Я хотел бы также выразить признательность ораторам за их выступления.

Мы приветствуем восьмой доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2010/579). В этом докладе описывается тревожная ситуация, с которой приходится сталкиваться гражданским лицам в вооруженном конфликте. В нем предлагается также четкий набор действий, которые могут быть предприняты Советом для лучшего удовлетворения потребностей гражданских лиц в защите.

Прошло 10 лет со времени принятия Советом Безопасности резолюций 1265 (1999) и 1296 (2000), в которых была твердо определена связь между защитой гражданского населения и поддержанием международного мира и безопасности. Последующие резолюции, в том числе по вопросу о женщинах и мире и безопасности, а также о детях и вооруженных конфликтах, продемонстрировали решимость Совета эффективнее обеспечивать защиту мирного населения в условиях вооруженного конфликта, а также намерение Совета регулярно рассматривать проблемы и стратегии защиты в контексте конкретных стран.

(*говорит по-французски*)

В своем предыдущем докладе Генеральный секретарь определил ключевые задачи, которые нам предстоит решать, а также основные меры, необхо-

димые для обеспечения более эффективной защиты гражданских лиц. Здесь я хотел бы коснуться ряда таких мер, которые, на наш взгляд, имеют особую важность.

Во-первых, важно, чтобы Совет рассматривал комплексные подходы к более эффективной защите гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что необходимо изыскать новые и новаторские способы для урегулирования ситуаций в конкретных странах, которые не входят в официальную повестку дня Совета. Тем самым Совет мог бы направить четкий сигнал о том, что он намерен принимать меры по борьбе с преднамеренными нападениями на гражданское население.

Канада решительно призывает членов Совета обеспечивать большее единообразие в том, как Совет рассматривает вопросы защиты. В этой связи памятная записка о защите гражданских лиц и неофициальная группа экспертов являются важными инструментами, которыми Совет может шире пользоваться для принятия более информированных решений. Памятная записка, в частности, является важным руководящим документом, напоминающим Совету о всем диапазоне находящихся в его распоряжении инструментов для рассмотрения ситуаций, при которых гражданское население находится в опасности.

В то же время деятельности Совета способствовали бы более четко сформулированные критерии средств в его распоряжении, которые дополнили бы памятную записку и способствовали бы определению Советом того, когда и как прибегать к вмешательству. Это относится прежде всего к тем ситуациям, которыми Совет не занимается активно, но которые вызывают тревогу в плане защиты и пристальное внимание к которым со стороны Совета Безопасности могло бы принести конкретные результаты.

(*говорит по-английски*)

Во-вторых, комплексные стратегии защиты должны быть полностью интегрированы в повседневную работу страновых групп и миссий по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Что касается миссий по поддержанию мира, то важно, чтобы мандаты по защите гражданского населения в полной мере принимались во внимание на этапе планирования, выделения ресурсов и подготовки миссии. В этой связи мы приветствуем постоянные усилия Департамента операций по поддержанию мира по разработке оперативных рамок, как того требует резолюция 1894 (2009) Совета. Мы решительно призываем Департамент и другие структуры обеспечивать, чтобы такие рамки брали за основу ключевые показатели, которые фигурируют в резолюции 1325 (2000).

Кроме того, аспекты защиты, в конечном итоге, должны сказываться и на решениях по сокращению или выводу миротворческого персонала Организации Объединенных Наций, а также на решениях о распределении ресурсов. Однако защита гражданского населения — это не просто задача, которую должен решать военный персонал. Для всех участников деятельности Организации Объединенных Наций на местах — как гражданских, так и военных — стратегия защиты должна быть четкой, конкретной и измеряемой задачей, опирающейся на четкие параметры и контрольные показатели. Их необходимо также четко координировать со всеми участниками процесса — на местном, национальном и международном уровнях.

В-третьих, Канада убеждена в основополагающей важности обеспечения строгого наказания тех, кто целенаправленно избирает гражданских лиц в качестве объектов своих нападений. Государства должны выполнять свои обязательства по расследованию и судебному преследованию лиц, подозреваемых в совершении таких преступлений, а также, где это возможно, по сотрудничеству с международными правовыми институтами для обеспечения того, чтобы виновные были преданы правосудию. Необходимо укреплять механизмы мониторинга и отчетности для обеспечения того, чтобы нарушения положений международного права в области прав человека и международного гуманитарного права документально подтверждались и сообщались Совету. Такие механизмы могут иметь огромную важность в плане предоставления информации в качестве раннего предупреждения, что привело бы к принятию эффективных превентивных мер и мер защиты.

В этом отношении мы приветствуем постоянные усилия, направленные на создание эффективного механизма мониторинга, который докладывал бы Совету о случаях преднамеренных задержек или отказов в предоставлении гуманитарного доступа. Мы настоятельно призываем Совет реагировать на

такую поступающую информацию и предпринимать надлежащие меры по борьбе с насильственными нападениями на гуманитарных сотрудников, а также с бюрократическими барьерами, которые преднамеренно возводятся для того, чтобы помешать усилиям тех, кто стремится оказать жизненно необходимую помощь тем, кто в ней нуждается.

В заключение подчеркну, что защита гражданских лиц неразрывно связана с поддержанием и поощрением свободы, демократии, прав человека и верховенства права. Претворение норм защиты и наших коллективных заявлений о поддержке в конкретные, эффективные, предметные и измеримые действия никогда не было и не будет простым делом. Это потребует постоянного и полного внимания со стороны Совета. Правительство Канады готово и впредь поддерживать усилия Совета в этом важном вопросе.

Г-н Сеже (Швейцария) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я признателен Вам за проведение этой открытой дискуссии. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его последний доклад о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2010/579).

Швейцария приветствует принятие сегодня заявления Председателя, в котором подтверждается важность успехов, достигнутых в деле защиты гражданского населения. Я хотел бы также тепло поздравить г-жу Валери Амос в связи с ее назначением на пост заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи.

За последние 10 лет в деятельности Совета Безопасности все больше внимания уделялось проблематике защиты гражданских лиц. Достигнут обнадеживающий прогресс, в частности в контексте установления общих норм, а также в учете конкретных потребностей в защите женщин и детей. Другие органы системы Организации Объединенных Наций последовали примеру Совета и продемонстрировали, что защита гражданского населения никоим образом не является прерогативой какого-то отдельного органа. Например, Специальный комитет по операциям по поддержанию мира в течение последних трех лет трудился над разработкой общего определения стратегических рамок, в которых миссия должна выполнять свои функции по защите гражданского населения, как это определено Советом Безопасности.

Однако влияние этих мер будет иметь небольшую ценность, если они не будут превращены в ощутимое улучшение ситуации с защитой гражданского населения на местах. Поэтому мы призываем Совет Безопасности и прежде всего его неофициальную группу экспертов по защите гражданского населения учитывать эти вопросы и в своей деятельности.

Позвольте мне ограничить свои замечания четырьмя главными аспектами доклада Генерального секретаря, представленного сегодня на наше рассмотрение: это вопросы негосударственных вооруженных групп, гуманитарный доступ, нормативные рамки, регулирующие деятельность частных охранных компаний, и, наконец, вопрос о гуманитарных последствиях оружия взрывного типа.

Во-первых, Швейцария разделяет аналитические выкладки Генерального секретаря о необходимости большего соблюдения норм права негосударственными вооруженными группами и подчеркивает важность избегать препятствий для усилий гуманитарных организаций в этом отношении. Мы испытываем обеспокоенность в отношении возможных последствий составления списков террористических групп для усилий по укреплению защиты гражданского населения. На наш взгляд, важнее добиваться лучшего понимания мотивации негосударственных групп и разрабатывать стратегии, направленные на обеспечение того, чтобы они в полной мере уважали законность. В этой связи Швейцария приветствует работу Женевской академии международного гуманитарного права и прав человека, которая упомянута в этом докладе.

Во-вторых, гуманитарный доступ остается важнейшим элементом всех действий по защите и оказанию помощи, имеющих отношение к людям, оказавшимся в условиях вооруженного конфликта или насилия. Швейцария выражает обеспокоенность в связи с введением все новых ограничений на доступ гуманитарного персонала в зонах конфликта. Мы хотели бы также подтвердить, что главная ответственность за обеспечение своего населения защитой и помощью лежит на государствах. Для этого правительства должны обеспечивать незамедлительный и беспрепятственный гуманитарный доступ. В этой связи Совет Безопасности

должен продолжать свои усилия по мониторингу случаев ограничения гуманитарного доступа и, где это необходимо, принимать надлежащие меры, направленные на устранение таких ограничений.

В-третьих, что касается нормативных рамок в конфликтных ситуациях, то частные охранные компании играют в этом все более важную роль. Очень важно, чтобы эти компании брали на себя обязательство следовать международным нормам и уважать их. Поэтому мы приветствуем недавнее подписание международного кодекса поведения около 60 частными охранными компаниями, в соответствии с которым они берут на себя обязательство руководствоваться в своей деятельности уважением прав человека и соблюдением гуманитарного права. Эта инициатива, первая в своем роде, была совместно предпринята Швейцарией и промышленными ассоциациями. Кодекс поведения должен рассматриваться лишь как часть целого ряда инициатив. Так, в 2008 году Швейцария и Международный комитет Красного Креста представили Документ Монтрё, который напоминает государствам о соответствующих международных обязательствах и передовом опыте, касающемся операций частных военных и охранных компаний в ходе вооруженного конфликта.

В заключение хочу сказать, что мы считаем уместным продолжать заниматься вопросом взрывных устройств, прежде всего для того, чтобы обеспечить более скрупулезное соблюдение международного гуманитарного права. Применение определенных взрывных устройств в густонаселенных районах — это, безусловно, одна из основных причин страданий гражданского населения в ситуациях вооруженного конфликта. Более углубленное изучение этого вопроса могло бы, например, показать, в какой степени более существенные меры по защите могут ограничить такое воздействие.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Израиля.

Г-н Рубен (Израиль) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за созыв этих важных прений. Хочу также поблагодарить заместителя Генерального секретаря Амос, заместителя Генерального секретаря Леруа, Верховного комиссара Пиллэй и Генерального директора Даккора за их содержательные брифинги.

Сегодняшние прения касаются некоторых из наиболее сложных и трудных вопросов, стоящих перед международным сообществом. Глубокая приверженность Израиля защите гражданских лиц в вооруженном конфликте отражена в нашем широком сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста и Организацией Объединенных Наций в этой области на всех уровнях. Она также проявляется в тех невероятных усилиях, которые мы прилагаем, чтобы избежать причинения ущерба гражданским лицам в ходе боевых операций.

Израиль воодушевляют постоянные усилия Совета Безопасности и Секретариата в этой области со времени июльского брифинга (см. S/PV.6354), и он приветствует последний доклад Генерального секретаря (S/2010/579). Мы отмечаем значительный прогресс в этом вопросе. Однако по-прежнему ясно, что международное сообщество продолжает сталкиваться с серьезными проблемами и сложными оперативными, гуманитарными и нравственными дилеммами при обеспечении защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Основная из этих проблем — это новое и сложное явление асимметричных боевых действий, которые размывают четкое различие между комбатантами и гражданскими лицами согласно праву военных конфликтов. В нашем регионе и во многих других уголках мира регулярные армии все чаще вынуждены воевать с террористами или партизанскими организациями, которые преднамеренно действуют в близости к гражданскому населению.

Это явление приводит к ужасной трансформации гражданского ландшафта: религиозные институты становятся площадками для запуска ракет и размещения артиллерии; школы и больницы используются для хранения оружия и в качестве объектов террористической инфраструктуры; жилые районы становятся полем боя.

Признавая, что простых решений в этом вопросе нет, Совет Безопасности должен серьезно рассмотреть многие дилеммы, присущие асимметричному ведению боевых действий. Отстаивая важнейшее значение защиты гражданских лиц в конфликте, Совет и другие международные органы не могут игнорировать трагическую реальность, состоящую в том, что террористы преднамеренно подвергают опасности ни в чем не повинных людей.

Опыт Израиля показывает, что вопиюще пренебрежительное отношение террористов к жизни человека не ограничивается гражданскими лицами стороны противника; часто это отношение распространяется и на их собственный народ. В секторе Газа ХАМАС обстреливает израильские города ракетами и минами из густонаселенных районов и цинично размещает свое оружие и боеприпасы внутри мечетей, больниц и школ или рядом с ними. Буквально на прошлой неделе мы стали свидетелями еще одной серии пусков ракет из Газы; объектами этих нападений были израильские гражданские лица, а целью — террор.

В Ливане «Хизбалла» размещает оружие и выстраивает свою военную инфраструктуру внутри гражданской жизни, ставя под угрозу ливанское население. Например, за последние 16 месяцев три схрона оружия «Хизбаллы» взорвались в деревнях на юге Ливана. Последний такой врыв произошел в ливанской деревне Шехабийя 3 сентября; при этом пять человек получили ранения.

Израиль, который сталкивается с угрозами на своих границах, — в полном соответствии со своими международными обязательствами — старается защищать гражданских лиц, преследуя террористов, которые скрываются среди них. Верховный суд Израиля рассматривает серьезные проблемы, связанные с балансированием между этими двумя целями в ходе активных боевых действий, и периодически прерывает военные операции в связи с этим. Для достижения этой цели наша страна также применяет многие независимые механизмы контроля. В каждом боевом подразделении выше батальона у нас имеется офицер по гуманитарным вопросам. Все это имеет целью свести к минимуму жертвы и ущерб для гражданского имущества.

Израиль хотел бы также заявить о своей неизменной поддержке деятельности гуманитарных учреждений, которые оказывают основные услуги на местах. При рассмотрении вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте все мы должны помнить, что в соответствии с международным гуманитарным правом право на свободное перемещение гуманитарного персонала обусловлено военной необходимостью и соображениями безопасности. Эти соображения включают в себя безопасность самого гуманитарного персонала и необходимость предотвращения злоупотребления гуманитарными каналами. Мы не можем игнорировать тот факт, что террористы, например террористы ХАМАС, часто злоупотребляют такими привилегиями доступа, что может создавать угрозу гуманитарным сотрудникам и препятствовать перевозке помощи.

Предмет сегодняшних прений требует внимательного рассмотрения вопроса о том, как наилучшим образом защитить гражданских лиц от терроризма в условиях сложной реальности асимметричного ведения боевых действий. Со своей стороны, Израиль будет продолжать делиться своим опытом при обсуждении этого важного вопроса исходя из приверженности нашей страны верховенству права и основополагающему принципу защиты гражданских лиц.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Афганистана.

Г-н Танин (Афганистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас за созыв этого заседания по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте — теме, которая имеет особое значение в Афганистане. Я хотел бы также поблагодарить Верховного комиссара по правам человека и заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам за их брифинги, и мы приветствуем последний доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2010/579).

Девять лет назад афганцы подавляющим большинством поддержали интервенцию под руководством Соединенных Штатов и присоединились к Соединенным Штатам и силам коалиции в борьбе против терроризма. Они рассматривали международную военную кампанию как важнейший элемент для безопасности страны и региона и прекращения своих страданий. С 2001 по 2006 год доверие и сотрудничество между населением Афганистана и международным сообществом помогали нашей стране постепенно укреплять свою стабильность. Однако в 2006 году, после того как «Талибан» вновь вылез из своих нор в регионе и стал пытаться нападать на национальные и международные силы, в некоторых частях страны возобновился конфликт. Насилие и отсутствие безопасности, особенно в последние два года, значительно сказались на безопасности населения; погибли тысячи гражданских лиц. Рост числа жертв среди гражданского населе-

ния негативно повлиял на веру людей в перспективы мира, безопасности и развития в стране.

Афганцы первыми ощущают на себе трагические последствия конфликта в своей стране. Жертвы среди гражданского населения вызваны в основном преднамеренными действиями «Талибана», «Аль-Каиды» и других экстремистских групп. Террористы и экстремисты в последнее время расширили масштабы своих действий и стали нападать на все группы афганского общества. Прибегая к новой жестокой тактике, включая взрывы, устраиваемые террористами-смертниками, похищения, преднамеренные убийства и неизбирательное использование самодельных взрывных устройств, они демонстрируют полное пренебрежение к человеческой жизни. Кроме того, террористы и экстремисты продолжают осуществлять нападения из густонаселенных районов и использовать гражданских лиц в качестве живого шита. Тем не менее есть также прискорбные случаи, когда люди становятся непреднамеренными жертвами военных операций и действий международных сил и совместных военных операций международных и афганских сил.

Как свидетельствует полугодовой доклад Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану за 2010 год (S/2010/463), число жертв среди гражданского населения в результате насилия в нашей стране возросло. За первые шесть месяцев 2010 года число пострадавших в результате вооруженного конфликта среди гражданского населения составило 3268 человек, включая 1271 погибшего, — т.е. в среднем по 18 пострадавших гражданских лиц в день. Это на 31 процент больше, чем за тот же период прошлого года. Семьдесят шесть процентов инцидентов стали результатом деятельности террористических групп «Талибан» и «Аль-Каида». В 2009 году число жертв среди гражданского населения составило 6000 человек.

При обсуждении вопроса о жертвах среди гражданского населения давайте будем помнить о том, что мы говорим о людях — о смерти людей, зачастую ни в чем не повинных женщин, детей и стариков. Такие человеческие жертвы нельзя рассматривать лишь как следствие продолжающегося насилия или как побочный ущерб. Смерть любого человека в Афганистане — это потеря жизни, это осиротевшая семья и полное отсутствие будущего.

Защита гражданских лиц в ходе военных операций — это наша общая ответственность и международное обязательство. Для обеспечения защиты и безопасности гражданского населения необходима более тесная координация между международными и афганскими силами во время военных операций, а также более тесное сотрудничество между международным сообществом и афганским правительством.

Этот важный вопрос является одним из центральных моментов в контактах Афганистана с международными партнерами. Наше правительство призывало и призывает международные силы принимать меры, необходимые для сведения к минимуму или даже к нулю жертв среди гражданского населения. Мы признательны командованию НАТО за его готовность уделить первостепенное внимание защите гражданских лиц в его новой военной стратегии. Мы надеемся, что в этой связи будут предприняты дальнейшие необходимые шаги для защиты жизни и прав афганского мирного населения, особенно в районах, затронутых конфликтом.

В свете защиты гражданского населения Афганистан привержен работе с международным сообществом для достижения прочного мира и стабильности в стране. Защиту гражданских лиц необходимо рассматривать в контексте предстоящего переходного периода, в рамках которого афганские национальные силы должны будут взять на себя всю полноту ответственности к 2014 году.

Буквально в эти выходные на саммите НАТО в Лиссабоне мы приступили к осуществлению перехода от процесса, осуществляемого под руководством международных сил, к процессу, которым руководят сами афганцы. Ключевым элементом такого перехода является обеспечение безопасности. Важно, чтобы НАТО и наши международные партнеры активизировали процесс подготовки афганских сил безопасности для обеспечения надежной безопасности и как следствие для исключения жертв среди гражданского населения. Такой переход осуществляется в условиях непрекращающихся попыток противника сорвать деятельность правительства и его продолжающихся нападений на афганское население, правительство и международные силы. Афганское правительство старается подготовиться к тому, чтобы взять на себя ответственность за руководство усилиями по обеспечению безопасности, и критически важную роль в достижении ус-

пеха играет дальнейшая поддержка афганским народом наших совместных усилий и его активное участие в процессе стабилизации.

Защита и поощрение прав гражданского населения должны быть одной из приоритетных задач деятельности международного сообщества в Афганистане. В своем выступлении перед главами государств — членов НАТО на саммите в Лиссабоне президент Карзай заявил:

> «Мы поддерживаем диалог с Международными силами содействия безопасности по вопросам, которые серьезно беспокоят афганский народ; это, в частности, потери среди мирного населения, задержания, незаконные действия некоторых компаний, обеспечивающих безопасность, и порой позиция НАТО. Нам необходимо пространство для обсуждения этих вопросов и их решения в духе сотрудничества и коллегиальности. Надежное решение этих вопросов, разумеется, будет обеспечено за счет реализации нашей общей цели — замены международных сил афганскими силами безопасности».

Мы убеждены в том, что защита гражданского населения не ограничивается лишь задачей предотвращения потерь среди гражданского населения. Для того чтобы положить конец потерям среди гражданского населения, необходимо установить прочный мир и стабильность. В недавно опубликованном докладе Объединенного совета по координации и контролю о ходе осуществления Национальной стратегии развития Афганистана, охватывающем первые 100 дней после Кабульской конференции, совершенно справедливо указывается, что мы добились новых успехов в укреплении безопасности. Афганистан на 89 процентов завершил осуществление запланированных мероприятий в области безопасности и превзошел ожидания в том, что касается укрепления национальной армии и национальной полиции.

Помимо усилий в военной области, афганское правительство осуществляет комплексные информационно-просветительские инициативы, направленные на достижение прочного мира и безопасности. В рамках инициированного самими афганцами мирного процесса мы призываем движение «Талибан» сложить оружие и присоединиться к мирному процессу и усилиям по примирению. Привлечение вооруженной оппозиции к мирным переговорам, созданию афганского Высочайшего совета мира и к избранию 60 его членов — это важные шаги по укреплению мира и достижению примирения. Наш процесс национального примирения основывается на нашей растущей ответственности за содействие обеспечению прав человека, укреплении доверия и дальнейшей работе с населением Афганистана.

В будущем вопрос о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах по-прежнему будет находиться в центре наших национальных усилий. Сегодняшнее заседание напоминает нам о важности вопроса защиты гражданских лиц во всей деятельности Организации Объединенных Наций и в усилиях всего международного сообщества. Мы рассчитываем на дальнейшее сотрудничество с нашими международными партнерами в достижении нашей конечной цели — прекращения насилия и установления прочного мира. Успех наших совместных усилий является наиболее оптимальным способом обеспечения защиты гражданских лиц.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Австралии.

Г-н Куинлан (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за предоставленную возможность выступить в Совете по этому важному вопросу, который восходит к самой сути роли Совета в поддержании международного мира и безопасности и укреплении мира. Разумеется, речь идет о вопросе защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Я хотел бы поблагодарить Соединенное Королевство за созыв этих прений, а ораторов, выступивших сегодня утром, с предваряющей наши прения информацией, — за их брифинги.

В своем сегодняшнем выступлении я не смогу высказаться обо всех проблемах, о которых говорится в докладе Генерального секретаря (S/2010/579), поэтому я хотел бы вкратце обратить внимание на три вопроса.

Во-первых, нам необходимо обеспечить более четкое соблюдение положений международного гуманитарного права. Австралия обеспокоена участившимися неизбирательными нападениями на гражданских лиц с применением взрывных устройств, включая самодельные взрывные устройства (СВУ). В последнем докладе Генерального секретаря о ситуации в Афганистане (S/2010/463) сообща-

ется о том, что число инцидентов с применением СВУ выросло на 82 процента, и такая динамика вызывает у нас тревогу. Мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря относительно необходимости дальнейшего систематического сбора данных и анализа гуманитарных издержек применения взрывных устройств.

Во-вторых, мы поддерживаем призыв Генерального секретаря отойти от селективного подхода к решению проблемы защиты гражданского населения. Нам следует признать, что поддержание мира является не единственным имеющимся в распоряжении Совета инструментом в деле защиты гражданского населения. Разумеется, наиболее эффективным способом является недопущение конфликта вообще.

В этом ключе мы приветствовали инициативу Соединенного Королевства, с которой оно выступило в этом месяце, и по созыву заседания Совета с участием заместителя Генерального секретаря Пэскоу в начале месяца для проведения брифинга относительно «горячих точек» в мире. Члены Совета лучше меня знают о том, что повестка дня Совета в каждом месяце является весьма насыщенной и напряженной: многое в ней предопределяется необходимостью регулярного возобновления мандатов, рассмотрения докладов Генерального секретаря, проведения тематических обзоров. Мы считаем, что скорейший созыв такого целенаправленного брифинга по «горячим точкам», подобного тому, что прошел в этом месяце, должен позволить Совету лучше подготовиться к возможным неприятностям и принятию необходимых мер для предотвращения конфликта и защиты гражданских лиц.

В-третьих, я хотел бы обсудить вопрос, в котором Австралия проявляет особую активность. Военные и полицейские компоненты миротворческих миссий нуждаются в соответствующих руководящих принципах для осуществления мандатов по защите гражданского населения. Руководящие принципы необходимы для того, чтобы и военные, и полицейские контингенты понимали свою ответственность и были адекватно подготовлены к выполнению своих мандатов по защите гражданского населения. Руководящие принципы помогут миротворцам в их взаимодействии с местным населением, помогут им предвидеть угрозы и оценивать возможности применения силы и мер сдерживания, которые им позволяет их мандат. Разработка руководящих принципов поможет также определять необходимые ресурсы и потенциалы и в целом контролировать ожидания.

Австралия удовлетворена значительным прогрессом, достигнутым в этой области за последние 18 месяцев. Мы воодушевлены разработкой стратегических рамок, которыми должно руководствоваться высшее руководство миссий при разработке стратегий конкретной миссии по защите гражданских лиц; эта работы проводится по запросу Специального комитета по операциям по поддержанию мира, поступившему в этом году. Мы намерены совместно с Уругваем провести здесь, в Нью-Йорке, 6 декабря еще один семинар для Секретариата и государств-членов по вопросу о разработке этих рамок. Кроме того, мы рады тому, что нам удалось внести свой небольшой вклад в деятельность по разработке руководящих принципов Африканского союза (АС) в области защиты гражданских лиц, о чем упоминается в докладе Генерального секретаря. Мы и впредь будем оказывать АС помощь в этой области.

Несмотря на определенный прогресс, очевидно и неизбежно остается еще многое сделать. Для управления ожиданиями на международном и на местном уровнях в отношении способности миротворческих миссий защищать гражданское население, включая доведение до общего сознания мысли о том, что миротворцы не могут реально защитить всех, везде и всегда, необходимы соответствующие стратегии в области общественной информации. Австралия призывает миссии Организации Объединенных Наций разрабатывать стратегии по снижению уровня риска в тех случаях, когда имеющихся ресурсов недостаточно для физической защиты всех гражданских лиц. Например, такие стратегии могли бы включать в себя поездки в те районы в зоне деятельности миссии, где нет постоянного присутствия Организации Объединенных Наций, равно как создание механизмов, способствующих установлению диалога с местным населением, учреждение эффективных механизмов связи в целях раннего предупреждения, что уже практикуется в некоторых миссиях.

Использование в мандатах миротворческих миссий контрольных параметров является важным средством претворения в жизнь ожиданий Совета. Контрольные параметры в области защиты гражданских лиц должны предусматриваться с самого

начала работы миссии, включать в себя эффективные показатели оценки прогресса, и использоваться в качестве основы для определения того, когда миссия сможет завершить свою деятельность. В целях поддержки таких инициатив также необходимо, в соответствии с резолюцией 1894 (2009), применять комплексный и последовательный подход к отчетности по проблематике защиты гражданских лиц, как составной части миротворческих операций.

В заключение мы приветствуем заявление Председателя, одобренное в начале сегодняшних прений (S/PRST/2010/25). Как мы знаем, большинство пострадавших в ходе конфликта — это гражданские лица. Постоянный представитель Афганистана, выступавший до меня, только что весьма убедительно напомнил нам о том, что это означает гибель людей. Как говорится в докладе Генерального секретаря, неизменное и пристальное внимание Совета к положению гражданского населения по-прежнему жизненно необходимо и должно быть центральной темой не только его дискуссий, но, что, разумеется, более важно, его действий.

Г-н Абдельазиз (Египет) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать в Совете Безопасности от имени Движения неприсоединения, и хочу начать свое выступление с выражения признательности нашего Движения Вам, г-н Председатель, за организацию этих прений. Я также хотел бы выразить признательность заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам баронессе Валери Амос, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ну Алену Леруа, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека г-же Наванетхем Пиллэй и Генеральному директору Международного комитета Красного Креста г-ну Иву Даккору за их сегодняшние брифинги.

Несмотря на все усилия Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, огромное число гражданских лиц во всем мире все еще терпят мучения. Меры, принятые к настоящему времени, оказались недостаточными для того, чтобы устранить более широкомасштабные последствия нападений на гражданских лиц, воздействия этих нападений на международный мир и безопасность и их гуманитарные последствия. Доклад Генерального секретаря (S/2010/579), подготовленный по этому вопросу и представленный в соответствии с резолюцией 1894 (2009), отражает также текущие и возникающие проблемы, которые сказываются на положении дел в области защиты гражданских лиц, такие, как распространение и фрагментация негосударственных вооруженных групп, перемещение гражданских лиц в пределах и за пределами границ, непрекращающееся насилие и лишения, с которыми сталкиваются женщины и дети во время конфликта, и сохраняющаяся культура безнаказанности.

В связи с этим Движение неприсоединения считает, что по-прежнему следует уделять надлежащее первоочередное внимание поощрению осведомленности об обязательствах государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, международным правом в области прав человека и международным гуманитарным правом, в частности, с четырьмя Женевскими конвенциями от 1949 года и протоколами к ним от 1977 года, уважения к этим обязательствам и их соблюдения. Мы призываем всех участников вооруженных конфликтов удвоить усилия по соблюдению своих правовых обязательств, в том числе запретить в ходе вооруженных конфликтов преднамеренные нападения на гражданское население, гражданскую собственность и отдельные особые виды собственности, требовать от участников любого конфликта обеспечить общую защиту от угроз в адрес гражданских объектов, больниц, материалов, необходимых для оказания экстренной помощи, транспортных средств и распределения таких материалов, предназначенных для оказания экстренной помощи, в результате военных операций.

Движение вновь осуждает участившиеся нападения, представляющие собой угрозу охране и безопасности гуманитарного персонала, и настоятельно призывает правительства государств — членов Организации Объединенных Наций обеспечить, в соответствии с надлежащими положениями международного права, защиту персонала гуманитарных организаций. В то же время мы подтверждаем, что гуманитарные организации и их персонал должны соблюдать международное гуманитарное право и законы стран, в которых они работают, руководящие принципы оказания гуманитарной помощи, изложенные в резолюции Генеральной Ассамблеи 46/182 и в приложении к ней, и принцип невмешательства в культурные, религиозные и другие ценности населения стран, в которых они действуют.

Кроме того, в контексте миротворческой деятельности Движение неприсоединения подчеркивает, что защита гражданских лиц от неотвратимой угрозы физического насилия является главной ответственностью каждой страны пребывания в ходе любой миротворческой операции. Оно далее подчеркивает, что соответствующие миротворческие миссии, имеющие такой мандат, должны проводить свою работу без предвзятости по отношению к главной ответственности принимающих правительств за защиту гражданских лиц. Успешное решение задач, связанных с защитой гражданских лиц повсюду, где это предусмотрено мандатом Организации Объединенных Наций, требует комплексного подхода, включающего в себя своевременное и адекватное предоставление ресурсов, материально-технической помощи и надлежащей подготовки кадров, наряду с четко сформулированными и осуществимыми мандатами.

Принцип согласия принимающего государства, как основополагающий принцип миротворчества, должен в полной мере соблюдаться. Для этого нужны открытые политические обсуждения между руководителями миссии старшего звена и национальными властями, а также последующие меры по выполнению всех предусмотренных мандатом задач, включая защиту гражданских лиц.

Кроме того, Движение выражает сомнения по поводу ряда рекомендаций, содержавшихся в независимом исследовании от ноября 2009 года, озаглавленном «Защита гражданских лиц в рамках операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира» и совместно подготовленном Управлением по координации гуманитарных вопросов и Департаментом операций по поддержанию мира. Движение подчеркивает, что любые предложения и рекомендации в этой области должны рассматриваться на основе всеобъемлющего и единого подхода, принимающего во внимание необходимость предоставлять весь необходимый потенциал и ресурсы, требуемые для осуществления мандатов по обеспечению защиты, которые Совет Безопасности своевременно и эффективно предоставляет операциям по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Это также должно быть сделано с учетом необходимости воздерживаться от использования концепции защиты гражданских лиц в качестве предлога для военного вмешательства Организации Объединенных Наций в вооруженные конфликты, особенно с учетом ограниченных ресурсов, которыми в настоящее время располагают миротворческие операции для реализации своих первоначальных мандатов, и существующих правовых проблем, связанных с определением того, кто в настоящее время относится к гражданским лицам, которых надлежит защищать миротворцам, и как в некоторых местах проведения операций отличать их от повстанцев.

В связи с этим роль миротворческих миссий как средств защиты нуждается в более подробном разъяснении, в том числе с концептуальной и оперативной точки зрения. Необходима более углубленная политическая дискуссия по вопросу о том, каким образом дать возможность миротворцам более действенно выполнять свои задачи в области защиты, с учетом того что они не могут защищать всех и повсюду.

Движение неприсоединения осуждает непрекращающиеся нарушения Израиля в отношении палестинского гражданского населения на оккупированной палестинской территории, которые совершаются в попрание международного права, международного гуманитарного права и международного права в области прав человека, а также резолюций Организации Объединенных Наций. Движение подчеркивает необходимость обеспечить защиту палестинского гражданского населения на Западном берегу, в секторе Газа и в Иерусалиме от серьезных нарушений прав человека со стороны Израиля, включая применение чрезмерной и неизбирательной силы, вследствие чего погибли или были ранены тысячи палестинских гражданских лиц, включая детей, и имело место массовое разрушение собственности, инфраструктуры и сельскохозяйственных земель.

Также в этом контексте доклад Генерального секретаря содержит неоправданно широкое определение и рамки термина «вооруженный конфликт», куда включены ситуации, которые, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, не считаются вооруженными конфликтами. Между тем в докладе игнорируются некоторые другие ситуации, признанные на международном уровне явными нарушениями международного права и международного гуманитарного права, такие как трагический инцидент с гуманитарной флотилией, которая, несмотря на свой гума-

нитарный характер, подверглась нападению в открытом море.

В заключение я хотел бы вновь подчеркнуть важность роли Совета Безопасности как в том, что касается его более эффективного участия в защите гражданских лиц в конфликтных ситуациях, так и с точки зрения подотчетности и необходимости расследовать нарушения международного гуманитарного права, положив конец безнаказанности. Движение неприсоединения считает, что Совет должен изменить свою практику и уделять первостепенное внимание обеспечению защиты гражданского населения, которое подвергается неминуемой опасности в ситуациях конфликта на раннем этапе, и отделять это от проводимых в Совете дискуссий по спорным политическим аспектам конфликта. Таким образом, можно будет спасти максимальное по возможности число гражданских лиц, оказавшихся между комбатантами в зонах конфликтов.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Индонезии.

Г-н Клейб (Индонезия) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и выразить Вам признательность за созыв этих открытых прений.

Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2010/579). Мы хотели бы также выразить признательность заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, Верховному комиссару по правам человека и Генеральному директору Международного комитета Красного Креста за их соответствующие брифинги.

Моя делегация присоединяется к заявлению, с которым только что выступил представитель Египта от имени Движения неприсоединения.

Невзирая на ярко выраженный акцент на вопросе защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте в последнее десятилетие, налицо печальный факт: гражданские лица по-прежнему подвергаются насилию. Не прекращаются нарушения, к числу которых относятся сознательный выбор гражданских лиц в качестве мишеней, неизбирательное и чрезмерное использование силы, сексуальное и гендерное насилие и нападения на гуманитарных сотрудников и на конвои с грузом гуманитарной помощи. Все они совершаются в нарушение международного права, стандартов в области прав человека и беженского права.

Тем не менее мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, активно выступаем за уважение и поощрение основных принципов Организации. Жизнь человека и человеческое достоинство должны занимать главное место в наших дискуссиях — будь то в мирное время, или во время войны. Это — главная цель Организации Объединенных Наций. Эта цель побудила нас к тщательной разработке архитектуры защиты гражданских лиц. Это, в свою очередь, заложило основу для дальнейшей разработки инициатив и мер на региональном и глобальном уровнях.

Позвольте мне остановиться на трех моментах, касающихся первого доклада Генерального секретаря, который был подготовлен во исполнение резолюции 1894 (2009).

Во-первых, рамки Совета требуют комплексного подхода, воплощающего три основных принципа Организации Объединенных Наций, а именно: права человека, развитие и безопасность. В докладе подчеркивается связь между правами человека, чрезвычайной гуманитарной помощью и усилиями по обеспечению безопасности. Однако в докладе практически не упоминаются усилия в области развития. Мы можем утверждать, что развитие не входит в круг ведения Совета. Если уж на то пошло, в его круг ведения не входят ни права человека, ни гуманитарные вопросы. Строго говоря, они не входят в мандат Совета Безопасности. Таким образом, мы хотели бы обеспечить последовательность в применении трех основных принципов, о которых шла речь ранее, и поэтому мы надеемся на то, что в следующем докладе внимание будет уделено также и аспекту развития. Мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, должны иметь полную картину положения на местах.

Наращивание потенциала по разрешению и сдерживанию возможных конфликтов является важной составляющей нормативной основы по защите гражданских лиц. По этой причине мы поддерживаем содержащуюся в докладе рекомендацию относительно увеличения объема финансирования подразделений, занимающихся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, в контексте сокращения численного состава операции Органи-

зации Объединенных Наций по поддержанию мира и других соответствующих операций.

Во-вторых, миротворцам необходимо предоставить ресурсы, требуемые для выполнения возложенных на них задач. Организация Объединенных Наций призвана разработать четкие контрольные параметры, касающиеся соотношения миротворцев и гражданских лиц в заданных местах развертывания. И для миротворческих миссий необходимо разработать соответствующие руководящие указания по защите гражданского населения.

Мы должны продолжить этот диалог со всеми регионами. В соответствии с пунктом 34 резолюции 1894 (2009), касающимся консультаций и сотрудничества между регионами, мы в сотрудничестве с правительством Норвегии недавно организовали в Джакарте региональный семинар по вопросам международного гуманитарного права и защите гражданских лиц. Это был первый семинар из этой серии региональных семинаров, и еще два семинара планируется провести в 2011 году: один — в Африке и второй — в Латинской Америке. Цель заключалась к углублении понимания применения международного гуманитарного права в свете стоящих перед нами современных проблем.

В-третьих, Женевские конвенции лежат в основе международного гуманитарного права. В докладе упоминаются случаи, когда чинятся препятствия работе гуманитарных сотрудников, что привело к увеличению числа требований в отношении того, чтобы государства-члены несли за это ответственность. Мы принимаем к сведению этот подход, однако он не принесет успеха, если государства-члены не будут обладать возможностями для выполнения своих обязанностей. Такие возможности могут быть обеспечены за счет международного сотрудничества. Такова логика сотрудничества и подотчетности.

Государства, которые обладают возможностями, должны нести ответственность. В докладе четко говорится о том, что Израиль не полностью снял так называемые ограничения бюрократического характера, которые по-прежнему затрудняют предоставление гуманитарной помощи, соразмерной с существующими гуманитарными потребностями. Израиль обладает возможностями для выполнения своих международных обязанностей, и поэтому он должен нести ответственность.

Мы высоко оцениваем постоянные усилия Совета Безопасности по защите гражданских лиц в ситуациях вооруженных конфликтов в соответствии с возложенными на него Уставом обязанностями. Мы считаем, что самой эффективной защитой от вооруженного конфликта является его предотвращение и разрешение, и в ситуациях отсутствия мира мы должны сохранять бдительность в отношении воздействия конфликта на гражданское население. Мы должны делать все возможное для защиты гражданских лиц и свести к минимуму человеческие страдания и гибель людей.

В заключение позвольте мне подчеркнуть, что Индонезия придает большое значение правам человека, мы придаем большое значение безопасности, и мы придаем большое значение развитию. Эти три цели необходимо сохранить и необходимо содействовать их реализации, с тем чтобы мы могли неизменно уважать гражданских лиц в условиях вооруженных конфликтов.

Председатель (*говорит по-английски*): В списке записавшихся для выступления на сегодняшнем заседании остается еще целый ряд ораторов. Я намерен, с согласия членов Совета, прервать заседание до 15 ч. 00 м.

Заседание прерывается в 13 ч. 15 м.